

PROVINCIAL LIBRARY MANITOBA

SVENSKA CANADA-TIDNINGEN IS THE OLDEST AND HAS THE LARGEST CIRCULATION OF ANY SWEDISH NEWSPAPER IN CANADA.

Dahl Steamship Agency... Kilda skandinaviska ångbåtsagen- tur i Canada, Ombud för NORSKA AMERIKALINIEN, SCANDINAVIAN AMERICAN LINE SVENSKA AMERIKALINIEN och andra linjer. För snabbaste expedition besök eller tillstämning Dahl Steamship Agency Tel. 29 611. 325 Logan Ave., Winnipeg, Man.

# Svenska Canada-Tidningen

THE SWEDISH CANADA NEWS.

Penningförsändelser till alla platser i Skandinavien förmedlas, och annan ändast bank- ker, auktoriserade i staden, vars gar- sälede, ler. Lägsta fa dringav 50c. För belopp öv 100.00 e, ut läga avgifter. Förfrågningar till alla linjer utstå. Förråd av be- redvilliga svar. Dahl Steamship Agency Tel. 29 611. 325 Logan Ave., Winnipeg, Man.

ARG. (YEAR) 36. (Lösnummer 10 cents) WINNIPEG, MANITOBA, TORSDAGEN DEN 27 NOVEMBER 1930. (Lösnummer 10 cts.)

## Federalregeringen garanterar poolens bankkredit?

### Oerhört elände för de återvända svenskbyborna.

Ett brev, som skildrar det förmenta sovjetparadisets.

Ett i sitt slag högt värdefullt dokument utgör ett brev från en av de svenskbybor, som återvänt till Ukraina och nu från det förmenta sovjetparadisets skriver i desperation hem och talar om hur han har det. I brevet, som är av- sånt från Berislaw heter det bl. a.: "Hur jag får plågas på gamla dagar kan icke beskrivas. Jag har icke haft bröd i huset på många dagar, blott litet potatis. På torget är allt så dyrt att det är omöjligt att köpa något och arbetet finns ej att få. Matvarorna äro nu hemskt dyra, nötkött kostar 3 rubel 75 kopek eller 7 kr. 50 öre pr. kg., fläsk får man sällan se och det är omöjligt att köpa, tv. ett hekto kostar 2 rubel, eller 3 kr. Mjölken står i 50 kopek pr liter, smör i 12 rubel 50 kopek pr kg. och potatis i 25 kopek pr kg., pajsolja i 4 rubel pr liter och ve-

termjöl finns blott i kooperativen, där man får ut på bok 3 kg. pr månad, dock icke siktat. Att skita mjöl är nu förbjudet i hela Ryssland. Det har blivit så stort nöd i Ukraina att vi alla må ste dö av hunger. I staden Berislaw ha de tagit emot agenten Kasper Gustafsson med musik och han har hållit föredrag i kommunalhuset på kvällen. Han sade att de svenska vetemärknaden har genom ett preliminärt beslut av federalregeringen i Ottawa avväjts. Officiella meddelanden angående regeringens ställningstagande till en garanti för bankerna emot varje förlust i samband med för den canadensiska vetepoolen utbetalta försäkringar, komma att kungöras i veckan. Det är tydligen regeringens av-

## Minimumpris a 70 cent per bushel. STABILISERING?

Ottawa, den 23 november. En omedelbar kris på den canadensiska vetemärknaden har genom ett preliminärt beslut av federalregeringen i Ottawa avväjts. Officiella meddelanden angående regeringens ställningstagande till en garanti för bankerna emot varje förlust i samband med för den canadensiska vetepoolen utbetalta försäkringar, komma att kungöras i veckan. Det är tydligen regeringens av-

ranterande bankerna och t. f. regeringenschefen Sir George Perley. För konseljen hade Dominionens finansiella ledare flera telefonsamtal med Hon. Bennett och hela veckan ha prärieprovisarernas premiärministrar samt representanterna för vetepoolen och bankerna sökt övertyga federalregeringen om nödvändigheten av att snabbt vidtaga åtgärder för undvikande av ekonomiskt kaos över hela Västern.

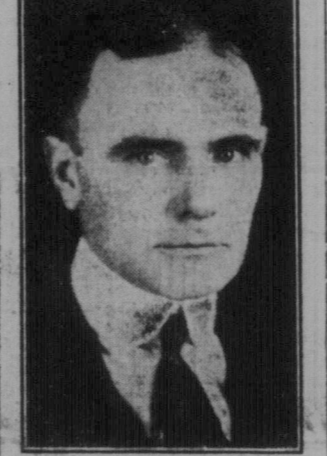
Man anser allmänt att mr. Bennett tydligen icke fattat den svåra situationens vidsträckt omfattning och dess inflytande på skilda ekonomiska intressen i Canada, och att det först var efter de starkaste påtryckningar från hemlandet, som han bragtes att fatta ovannämnda beslut.



C. H. Burnell, Manitoba poolens chef.



H. W. Wood, Alberta poolens chef.



A. McPhail, Veteepoolens chef.

sikt att genom denna åtgärd hjälpa den ytterst tillspetsade situationen för vårt jordbruk, medan man avaktar premiärministerns återkomst till huvudstaden. Hon. Bennett väntas återkomma omkr. den 5 dec.

Tills dess ha de garanterande bankerna, som för närvarande upprätthålla vetepoolens kredit intet att frukta med avseende på fluktuationer på marknaden. Så snart mr. Bennett återkommer blir den brännande frågan föremål för en ingående diskussion o representanter för Vetepoolen, spannmålshandeln, provinseringarna och bankerna komma att i samråd med federalregeringen söka åstadkomma en lösning.

den understiger viss angiven minimumnivå. Samtliga förslag äro av alternativ karaktär och så långt man är känt komma provinsregeringarnas chefer desamma i ovan angiven ordningsföljd. I varje fall yrkar man bestämt på vissa åtgärder från federalregeringshall.

### Andreaboken även på arabiska och japanska.

Utkommer den 25 dennes på 12 språk samtidigt.

Andreaboken kommer att publiceras samtidigt på 12 olika språk, möjligen på ännu flera. En norsk upplaga utkommer hos Gyldal Norsk forlag i Oslo, en dansk hos Gyldendalske Boghandel i Köpenhamn; en finsk i Helsingfors; en tysk i Leipzig; en engelsk i London; vidare en holländsk, en tjekkoslovakisk, en fransk, en italiensk samt en amerikansk hos The Viking Press i New York. Därutöver utkommer en upplaga på esperanto. Underhandlingar, som dock ännu ej nått till något resultat, pågår om en spansk, en polsk, en ungersk, en rysk, en japansk och en arabisk upplaga. Det hela blir en volym om ca 450 sidor.

### En karaktäristik av de svenskbyborna, som stannat i Sverige.

Direktör K. Kyhlberg i svenskbystiftelsen har i en intervju för Gotlänningen meddelat att stiftelsen hittills inköpt 39 fastigheter, varav 25 på Gotland och 14 i Jönköpingstrakten. Till våren beräknar man inköpa ytterliga ett tiotal gårdar och till nästa höst ett femtontal. Allt som allt är det för närvarande 23 familjer på något över hundra personer, som skrivit på listor att de vilja åter-

### Runt land och riken.

Ryssarna uppbringa. VADSO. En norsk fiskeskuta har uppbringat av ryssarna och förts till Burmansk.

Intet hopp. MC ALISTER. Man har nu definitivt uppgitt hoppet om att kunna rädda de 29 gruvarbetare, som äro instängda i Wheatleygruvan.

Rysk gatstensexport. FREDRIKSSTAD. Ryssland har nu börjat med export av gatsten till Argentina, vilken fruktas bli farlig för den svenska och norska gatstensexporten dit.

Smyrnakatastrofen. SMYRNA. Femtio personer ha omkommit i staden och dess omgivning vid de senaste översvämningarna. De materiella skadorna uppskattas till många miljoner turkiska pund.

Ellsworth med Wilkins på u-båtsfärd. MILWAUKEE. Sir Hubert har inbjudit den amerikanske forskningsaresanden Lincoln Ellsworth, som tidigare varit Amundsens kamrat att åtfölja honom på den berämda u-båtsfärd till nordpolen såsom ledare av expeditionen tillsammans med Wilkins.

Ett Wild Westdåd i Syd-Frankrike. MARSEILLE. På vägen till Marnagnane har en bil från Crédit Lyonnais, med vilken penningmedel befordrats, blivit angripen av fyra maskerade banditer. De sköto sönder bilens rutor med revolverkott och bemäktigade sig 50,000 franc samt försvunno sedan med bytet.

Översvämningarna i Schlesien. BERLIN. Översvämningarna ha nu ethrett sig till övre Schlesien, där landet militärt står under vatten. 14 byar i trakten av Ratibor äro fullständigt avskurna från utvärlden. Nedre Schlesien liknar ett system av stora sjöar.

En miljardärs storartade frikostighet. STOCKHOLM. Den amerikanske järnvägskungen Harkness, som nyligen skänkt England 40 miljoner kr. som erkännande för det sätt, på vilket landet burit efterkrigstidens bördor, har ökat sin gåva till 100 miljoner kr.

En märklig affär i Tyskland. BERLIN. Preussiske justitieministern har anhållit att riksinrikesministern måtte utverka riksdagens tillstånd till åtal mot dess medlem inrikesministern i Braunschweig dr Franzen, nationalsocialist. Denne var som bekant inblandad i oroligheterna i Berlin vid riksdagens öppnande och sökte med falska uppgifter på få en anhållan partikamrat försatt på fri fot.

Attentat planerat i Paris av italienska kommunister. PARIS. 2 italienska kommunister, vilka på illegitimt sätt tagit sig över franska gränsen ha arresterats. De ämnade vid den italienska fascistorganisationens byggnad nedlägga en helvetesmaskin, bestående av en bensinbehållare om fem liter, varj de placerat en 75 mm:s granat, laddad med melinit. Maskinen hade kunnat spränga ett stort hus i luften.

### Isbergens vandringar kunna nu förutsägas.

En amerikansk uppfinning påstås järdig.

Instrument varmed salthalten kan mätas.

### Svenska radioprogrammet inställt på grund av snöstormen.

Ett uttalande från radiodirektionen.

På grund av de svåra snöstormar som hemsökte prärien under förra veckan var det omöjligt att utsända det svenska radioprogram; som sammansatts av S. C. T:s och Vasordens program direktion för fredagen den 21 dennes.

P. S. Andra radioaftonen torsdagen den 4 december. Från programdirektionen för S. C. T:s och Vasordens radioutskickningar har ingått ett meddelande att andra radioaftonen kommer att äga rum TORSDAGEN den 4 DECEMBER, KL. 8 E.M. (Weg-tid.)

### Stockholmsutställningen går ihop.

Staden slipper förlora.

### Sänkt pris på volvobilarne.

Göteborg den 17 nov. — Volvofabriken i Göteborg sänker au- tomobilpriset till följd av den kraftigt stegrade efterfrågan på Volvobilarne.

### Bankmannaföreningen för kalenderreform.

Stockholm den 13 nov. — Svenska bankmannaföreningen tillstyrker livligt förslaget om kalenderreform med årets uppdelning på tretten månader.

Stockholm den 13 nov. — Rebertsforbolaget har med Svenska Handelsbanken avslutat ett obligationslån på 1,5 miljoner med 4,5 procent. Lånet är redan placerat.

### Senaste Sverige - nytt.

Färgkonflikten bilagd. Stockholm den 13 nov. — Den långvariga konflikten inom Bec- ters färgaktiebolag löstes i tors- dags.

### Nyvald chef för bomullsfirmen.

Norrköping den 15 nov. — Di- rektör Karl W. Hansson i Norrkö- ping har nyvalts till verkstäl- lande direktör i Norrköpings bo- mullsveraktiebolag.

### Sänkt pris på volvobilarne.

Göteborg den 17 nov. — Volvofabriken i Göteborg sänker au- tomobilpriset till följd av den kraftigt stegrade efterfrågan på Volvobilarne.

### Bankmannaföreningen för kalenderreform.

Stockholm den 13 nov. — Svenska bankmannaföreningen tillstyrker livligt förslaget om kalenderreform med årets uppdelning på tretten månader.

### Dödsfall.

Stockholm den 15 nov. — Pro- fessorn vid Farmaceutiska insti- tutet Håkan Sandqvist har avlidit, fyrtioåttå är gammal.

### Vaktombyte i A. A.

Stockholm den 15 nov. — Leda- moten i Andra kammarren godsä- gare Roos i Årås har begärt ent- ledigande och efterträdes av di- rektör Nils Nilsson från Karlstad.

### Stockholmsutställningens restaurangeringo med förlust.

Stockholm den 16 nov. — Stock- holmsutställningens restauranter gingo med en förlust på 300,000 kronor.

### Beslagtagen smuggelsprit.

Stockholm den 13 nov. — Stock- holmspolisens beslagtogs i onsdags vid Klara strand en lastbil med 1,400 liter smuggelsprit. Samti- digt anhölls två kända spritgros- sorer.

### Fredsmöte.

Stockholm den 12 nov. — Freds- möten höllos i tisdags i Engel- brektskyrkan och Auditorium. De voro talrikt besökta. Festtal höl- los av ärkebisopen och borgmästare Lindhagen.

### Strandade avtalsförhandlingar.

Stockholm den 16 nov. — Av- talsförhandlingarna inom bygg- nadsämnesindustrien ha strandat. Avtalet utlöper vid årsskiftet. E- ventuell arbetsnedläggelse väntas. Det berör 8,000 man.

### Nya fall av mul- och klövsjuka.

Malmö den 13 nov. — Nya fall av mul- och klövsjuka ha före- kommit i gårdar i Skåne och Ble- kinge.

### Sommartid i Sverige?

Stockholm den 16 nov. — På norskt initiativ föreslås införandet av sommartid nästa år i Sve- rige, Norge och Danmark.

### Tyska tennisförbundet

har nu uttagit det lag som skall möta svenskarna i Mann- heim i slutet av nov. I single kom- ma Buss och Dessart att represen- tera sitt land, medan dubbelmat- chen anförtratts åt Buss och Op- penheimer.

U. S. A.

Värdefull Svensk Bok FRITT.

En ny serie, sänd efter ett exemplar av den intressanta och lärorika Svenska Rådgivaren

"GODA RAD"

Tema behandla med flera illustrationer försädda läkarebok som Doktor Leish skrivit. Boken innehåller värdefulla råd och upplysningar för unga män, omhändertar alla för mannen vanliga sjukdomar, deras följder och förebyggande...

DR. L. K. LEIGH, 179 W. Washington St., B. 8, Chicago, Ill.

UNGAMÅN

om ha lust att känna sig äldre, skulle skriva efter ett exemplar av N. Rosenberg Guds berömda bok "LIVETS HEMLIGHETER"

N. ROSENBERG Co., Room 906-52 W. Randolph S. Dept 3, Chicago, Ill.

En Trogen Rådgivare och en Verklig Skatt är RÄDDNINGEN - ANKARET

Denne bok, klar läsning, med många avbildningar, berör ämnen av största betydelse. Den är av värd för folk som vill ha en god råd och en verklig skatt...

M. A. Ericius Remedy Co., 185 Pearl St., Jersey City, N. J.

BÖCKER OM CANADA

Venerström, I. Canada och Canadavänskaperna. Studier och reseintryck. Rikt illustrerad. Pris: 75 cents. Nelson, H. Canada, nybyggjarlandet. Rikt illustrerad och med tio plancher. Ytterst intressant. Pris: \$2.25.



Till redaktören för Svenska Canada Tidningen.

Arade herr redaktör: Under en följd av år har jag med intresse läst Eder ära tidning och i mångt och mycket även i mitt stilla sinne komplimenterat Eder för Eder orädda ställning till en hel del dagsaktuella frågor.

samhället, som ordets förkunnare och allmänhetens rådgivare i frågor av icke religiös karaktär. Hoppar att detta brev infördes i nästa nummer av tidningen - helst bland Winnipegveteranerna. Högtaktningfullt R. S.-n.

Canwood-brev.

Red. av S. C. T. Winnipeg, Man.

Herr redaktör! Anhalles vördsam om plats för nedanstående förfrågan. En lång tid har i nästan varje nummer av vår goda tidning under "Ordet Fritt" förekommit ganska långa skrivelser, som åtminstone för oss synes vara totalt omöjliga för första. Därför bedes vänligen i flera pronome-ranters intresse om en förklaring, ifall sådan kan givas antingen av den ärade red. eller någon annan.

Till redaktören för Svenska Canada Tidningen.

Arade herr redaktör: Under en följd av år har jag med intresse läst Eder ära tidning och i mångt och mycket även i mitt stilla sinne komplimenterat Eder för Eder orädda ställning till en hel del dagsaktuella frågor.

T. - Innan vi hade äran mottaga ovan införda skrivelse. Det skulle mer än glädja oss att gång efter annan se våra läsare behandla frågor av vifalt intresse för oss svenskar och de uppmaningar i denna riktning, vi utskänt ha beklagligt nog icke funnit den anklang, vi väntat. Svensken i allmänhet kan icke sägas vara besatt av någon större skrivklåda, ehuru det mången gång skulle vara önskvärdt att så fore.

Hyman eller Webb? Herr redaktör! Anhalles vördsam om plats för nedanstående i Eder ärade tidning.

Tillåt mig som gammal Winnipegbo att rikta en fråga till dem som vederbör - en fråga, som synes mig böra vara av aktuell värde just i dessa dagar, då kommunalvalen står för dörren.

Hyman eller Webb? Herr redaktör! Anhalles vördsam om plats för nedanstående i Eder ärade tidning.

Herr redaktör! Anhalles vördsam om plats för nedanstående förfrågan. En lång tid har i nästan varje nummer av vår goda tidning under "Ordet Fritt" förekommit ganska långa skrivelser, som åtminstone för oss synes vara totalt omöjliga för första.

Till redaktören för Svenska Canada Tidningen.

Arade herr redaktör: Under en följd av år har jag med intresse läst Eder ära tidning och i mångt och mycket även i mitt stilla sinne komplimenterat Eder för Eder orädda ställning till en hel del dagsaktuella frågor.



Dr. Thomas' Electric Oil för muskelskor SEDAN 60 AE DET POPULÄRA MEDLET FÖR HÖSTA, FÖREKYLNING, YRICKNING, SARNAVSNAR, LANRYG, ETC.

Gustav Benquist uppmanas vänligen att snarast sätta sig i förbindelse med Kalle Niemi, 7702-118th av., Edmonton, Alta.

Från Bergland. En högtidlig begravning ägde för en tid sedan rum i Bergland, Ont. då R. M. Silver, som efter en tids sjukdom avled den 26 oktober i allmänna sjukhuset i Winnipeg, Man., under övliga ceremonier jordfästades.

Vore Hyman borgmästare är jag och säkerligen många med mig övertygade om att förhållandena vore anorlunda och att alla de som ville ha arbete också bereddes tillfälle härtill. Är det icke bättre att få något utfört för det utbetalade medlen i stället för att som nu endast dela ut de sammas?

Till redaktören för Svenska Canada Tidningen.

Arade herr redaktör: Under en följd av år har jag med intresse läst Eder ära tidning och i mångt och mycket även i mitt stilla sinne komplimenterat Eder för Eder orädda ställning till en hel del dagsaktuella frågor.

Dr. Thomas' Electric Oil för muskelskor SEDAN 60 AE DET POPULÄRA MEDLET FÖR HÖSTA, FÖREKYLNING, YRICKNING, SARNAVSNAR, LANRYG, ETC.

Gustav Benquist uppmanas vänligen att snarast sätta sig i förbindelse med Kalle Niemi, 7702-118th av., Edmonton, Alta.

Från Bergland. En högtidlig begravning ägde för en tid sedan rum i Bergland, Ont. då R. M. Silver, som efter en tids sjukdom avled den 26 oktober i allmänna sjukhuset i Winnipeg, Man., under övliga ceremonier jordfästades.

Vore Hyman borgmästare är jag och säkerligen många med mig övertygade om att förhållandena vore anorlunda och att alla de som ville ha arbete också bereddes tillfälle härtill.

Vore Hyman borgmästare är jag och säkerligen många med mig övertygade om att förhållandena vore anorlunda och att alla de som ville ha arbete också bereddes tillfälle härtill.

Till redaktören för Svenska Canada Tidningen.

Arade herr redaktör: Under en följd av år har jag med intresse läst Eder ära tidning och i mångt och mycket även i mitt stilla sinne komplimenterat Eder för Eder orädda ställning till en hel del dagsaktuella frågor.

DRS. SWARTOUT & TOREN DENTISTS. Skandinavisk tandläkare. 200 New MacMillan Bldg. (Nära C. N. Järnvägsstation.) SASKATOON.

HARRY H. WALBERG Notarius Publicus - Fredsdomare Inkasseringar och utom provinsen Jordegendomar och lån. Boutredningar. Uppsätter juridiska handlingar av alla slag.

PATENTER Trade Marks-Copyrights FETHERSTONHAUG & CO. Den gamla etablerade firman 36-37 C.P.R. Building.

C. H. NILSON Dam- och herrskräddare Andra dörren från Main st.

Kostymer och överrockar från \$35 Telefon: 27 021 WINNIPEG, MAN. 208 Logan Ave.

Den ryska trävaruexportens slut för året? 2 milj. kub. tr. kunna ej framtansporteras.

Alkoholdödligheten har ökat i U.S.A. Uppgång med 300 proc. under tio års tid.

Svenska trävaruexporten nästa år skall minska 20 procent. Definitivt beslut av Svenska trävaruexportföreningen.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

CANADA

Skandinaviska Önskas Det finns fortfarande rum för många skandinaviska settlare i Canadas bästa "mixed farming" distrikt, Erderton Co., C. P. S. och Hudson Bay-land, 8 till 13 års avbetalningsvillkor. \$200 till \$500 vid köpet. Upparbetade fälsnar till olika priser. Staden ha mejeri, kvarn, högskola, hospital m. m. Söttesta skandinaviska settlemat i Canada. LEONARD WREDE, Box 51, Wadena, Sask.

O. C. BONESS, B. A. Jurist & Solicitor SKANDINAVISK ADVOKAT 106 Adams Bldg. EDMONTON, ALTA.

JACKSON BROS Speciellt uppmanas postorder. JUVELER- O. GULDSEDSAFFAR UR- OCH JUVELREPARATIONER 9962 Jasper Ave. East. Tel. 1747. Edmonton Alta.

JULIUS ROTTO 106 Adams Bldg., Edmonton, Alta. hoppas att få träffa alla skandinaviska farmare i distriktet runt om Edmonton och försäkra dem för hageskåda i

The Wawanesa Mutual Insurance Co. Det största, Det bästa, Det billigaste omedeliga brandförsäkringsbolag i Canada. Totalvärdet av försäkringar upp till över \$125,000,000.00. Överskottet över \$2,000,000.00.

FRITT. Insende denna annons jämte edert namn och adress så vi behåller alla rättigheter för vidare behandling med

BLACK HAWK'S Bled och Kroppssjuk, en ren botemedel som rekommenderas för alla matotstånd, uppkommit för feber, remission och alla andra åkommor, vilka hälsas på friskt blod.

BLACK HAWK INDIAN REMEDY CO., Dist. 4, 1506 Dundas st., West, Toronto, Ont.

Inskränkning i trävaruexporten för den tid överskommelsen omfattar. För Sveriges vitkammare, särskilt för Norrland, Dalarna o. Värmland, innebär givetvis den förelagda åtgärden minskade arbetstillfällen i stor utsträckning.

Folkskollärarnas lönefråga. En deputation på uppvakning hos regeringen i går.

STOCKHOLM. En deputation utsedd inom folkskollärarens representantskap uppvalde på tisdagens stats-, finans- och eklektistministerarna i lönefrågan.

Svenska trävaruexporten nästa år skall minska 20 procent. Definitivt beslut av Svenska trävaruexportföreningen.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

Magåkommor Tusende män och kvinnor som haft mag- och leveråkommor, ha varit tvungna att ta stora doser av detta läkemedel.

## Handelsförbindelserna mellan Sverige och Canada.

III.  
Här nedan följer en tredje avdelning av det av Mr. Carl E. Rydberg inför Studieförbundet i Winnipeg hållna intressanta föredraget över ovanstående ämne. Vi beklaga att utrymmesskäl tvingat oss att uppdelat föredraget i tre delar, och hoppas att sammanhanget därigenom icke gått förlorat för läsaren.

De svenska industrier, som hittills lyckats etablera en stark och säker marknad på Canada äro dä främst verktygsindustrierna, såsom Sandvikens, Öbergers, Hjorts, Fagersta och andra. Sedan hava vi separatorfirmorna som De Laval, med egna stora anläggningar, Babson Brothers som sälja Stockholms-separators, Entons m. fl. Vi ha Kullager-representerade och den svenska tändsticketrusten är främst rationaliserings synpunkt mycket framstående representatörer av International Match Corporation genom Eddy's tändsticks-fabriker. Lessebo och andra förnämmligare svenska pappersindustrier äro representerade i Östra Canada, och den svenska konservindustrien har ett flertal intima handelsförbindelser i alla delar av Canada. Samma har förhållanden varit med den svenska knäckebrödsindustrien och den svenska fiskeriutrustningsindustrien. Våra stora elektriska firmor som Allmänna Svenska intaga en dominerande plats inom kraftverksanläggningar, främst kanske därför att svenska ingenjörer varit nog framsynta att förorda dylika apparater framför andra. Vidare exporterar Sverige primuskök, klädnyper och rullgardinstänger till Canada.

Det skulle finnas mycket mera att säga härom, men tiden lider och jag skalj därför nu i alla största korthet behandla Canadas exportindustri och exportmöjligheter på Sverige.

Utvecklingen av Canadas handelsförbindelser på Sverige har naturligtvis då helt andra ursprung än Sveriges handelsförbindelser på Canada. Genom de förut återopade handelstraktaterna och Canadas anslutning till det Brittiska Imperiet har Canada redan från första stund haft förmånen av, om icke direkt, så åtminstone indirekt representation genom handelsattachéer i alla de länder, där Storbritannien på ett eller annat sätt låtit sig representeras. Storbritanniens diplomatiska sändebud eller konsulära beaktningar hava alltid haft skyldighet att söka exportmarknad även för canadensiska produkter, och det är först under de sista åren, och då närmast efter den mycket omtalade Imperiekonferensen i London 1926, då vissa ytterst viktiga konstitutionella frågor för de olika Dominions bringades i debattens förgrund av förutvarande premiärministern Rt. Hon. W. L. Mackenzie King, Canada sökt självständigt utrikesrepresentation. Vid denna konferens blev det av den s. k. "Judicial Committee of the Privy Council och medlemmarna av "The Imperial Privy Council" för alla tider fastslaget att varje självstyrande Dominion eller annat till Brittiska Imperiet anslutet rike, hade rätt med sedvanlig representation vid utländska regeringar eller hov utnämna, förordna eller tillsätta sådana diplomatiska eller kommersiella representanter, det ansågs nödvändigt införliva med sådana rikens diplomatiska kärer utan att dessa beskickningar eller ministrar, behövde i någon mån underkastas sig Storbritanniens jurisdiction eller förmyndarskap.

Sedan denna, för speciellt Canada så ytterst viktig konferens, har förutvarande regeringens öppnat beskickningar i Washington, Förenta Staterna av Amerika, London, England, Paris, Frankrike och Tokio, Japan. Dessutom hava ett stort antal handelskommissionärer utnämnts i andra länder, t.ex. Tyskland, Holland, Belgien, Spanien, Italien, Tjeckoslovakien, Ryssland och för de skandinaviska länderna gemensamt ett handelskommisariat i Oslo, Norges huvudstad.

Norge är nämligen det av de skandinaviska länderna, som visat sig vara mest köpkraftigt, och t.ex. i fjol köpte Norge för \$7,435,537 i värde från Canada, medan Danmark endast inköpte för \$5,981,025 och Sverige som förut framhållit för \$4,765,818. Nu har emellertid Canada för kort tid sedan uppsagt alla gällande handelsavtal med samtliga riken och handelsdepartementet är för närvarande sysselsatt med att omrevidera alla gällande traktater enligt den nuvarande regeringens finans- och tullpolitik. Huruvida någon som helst förändring till det bättre kan uppnås därmed är väl ganska ovisst, åtminstone för de länders vidkommande, som i Canada redan hava etablerat exportmarknader, men det kan åtminstone väntas att vi från och med nu kunna få paräkna självständiga avtal, lagda på mera modern basis och med Canadas självständiga utrikesrepresentation som bakgrund. I ett ungt och nytt land som Canada kan naturligtvis sådana reformer icke ske på en gång, man måste experimentera sig fram till den lyckliga lösningen av påtänkta handelskonventioner, icke bara till förmån för det land, man representerar, utan även för länder, vilka göra affärer med detta land. Den praxisen, som Dunning följde, när han upprättade sin majbudget i år, att vi måste köpa från länder, som köpa från oss, måste bli ett det tongivande och nominerande i sådana traktater, ty ännu finns det icke något rike, som låter sin utrikeshandel vad import beträffar, stå fullkomligt främmande för sina egna exportmöjligheter.

Det är också detta vår nuvarande handelsledning måste hava klart för sig, när den söker komma i intimerare och mera givande handelsförbindelse med ett land som Sverige. Och frånsett landbruksprodukter är det sannolikt icke mycket Canada kan erbjuda Sverige, som Sverige icke kan köpa annorstädes till fullkomligt lika förmålliga priser, och vad eventuellt nyindustrialisering och beaktningar hava alltid haft skyldighet att söka exportmarknad även för canadensiska produkter, och det är först under de sista åren, och då närmast efter den mycket omtalade Imperiekonferensen i London 1926, då vissa ytterst viktiga konstitutionella frågor för de olika Dominions bringades i debattens förgrund av förutvarande premiärministern Rt. Hon. W. L. Mackenzie King, Canada sökt självständigt utrikesrepresentation. Vid denna konferens blev det av den s. k. "Judicial Committee of the Privy Council och medlemmarna av "The Imperial Privy Council" för alla tider fastslaget att varje självstyrande Dominion eller annat till Brittiska Imperiet anslutet rike, hade rätt med sedvanlig representation vid utländska regeringar eller hov utnämna, förordna eller tillsätta sådana diplomatiska eller kommersiella representanter, det ansågs nödvändigt införliva med sådana rikens diplomatiska kärer utan att dessa beskickningar eller ministrar, behövde i någon mån underkastas sig Storbritanniens jurisdiction eller förmyndarskap.

Enda vägen jag kan se på vilken Canada skall kunna väsentligt och effektivt utöka sin exportmarknad på Sverige är genom upprättandet av sådana traktater att våra viktigaste svenska exportartiklar kunna vinna marknad i Canada, att preferentialtariffer komma att utökas till att även omfatta sådana riken, som Canada är i behov av för sin egen handelsexport, att individuella och icke internationella handelskommisariat upprättas, fristående från alla påtryckningar och att Canada även under den nuvarande regeringsregimen låter sig påverka att så avbalansera sin handelsbalans att preferenser eller varuslag till sådana nationer, som äro villiga att bemöta Canada på samma sätt.



### Reumatism

förorsakas av njurarnas uraktighet att bortskaffa urinsyran gifter blodet. GIN PILLS giver lindring genom att neutralisera denna syra och återställa njurarna till sin normala verksamhet. 50 cents per ask ho alla apotekare.

Otvivelaktigt finnes det möjligheter, det gäller bara att rätt uppfatta dem och utveckla dem till att bli bestående och icke avhängiga av olika partiernas finanspolitik eller rent ut sagt partipolitik. Ty det kommer otvivelaktigt att taga Canada mycket, mycket lång tid ännu att etablera sig som industriell exportfaktor på världsmarknaden i ens tillnärmelsevis samma utveckling som det lyckats etablera sig som agrarisk exportfaktor. Och då det i så många år att komma är vårt jordbruk och därmed sammanhängande näringslivet, som kommer att utgöra ryggraden för vårt näringsliv måste vilken regering som helst, med vilken partiäskänning som helst, först och främst hava detta för ögonen. Industrien kan icke i ett land som Canada växa med samma fart som landbruken och då landbruksindustrien är det viktigaste för oss alla, vi må ha i öster eller i väster, är det ju bara naturligt att denna del av vårt näringsliv blir den tongivande, då det gäller att skydda den inhemska industrien. Och då måste det stå ännu mera klart och tydligt för oss att för att vinna försatt, och om möjligt även ökad marknad för denna vår viktigaste del av vårt näringsliv, framtida handelskonventioner och tariffbestämmelser måste komma att utgå från denna grundprincip och icke från den mera kapitalistiska och trustbildade fabriksindustrien.

Det råder väl knappast tvivel om att icke den svåra ekonomiska kris och den depressionstid Canada såväl som den övriga världen i dag genomlever har åtminstone för Canadas vidkommande mycket av sitt ursprung i felriktad handelspolitik. Det är ju visserligen mycket lätt att kritisera och det finns skäl till det som hava helt olikartade teorier att framlägga som orsak eller bidragande orsak härför, men det studium jag företagit i avsikt att söka analysera handelsförbindelserna mellan Canada och Sverige och lämpligaste sättet att utveckla dessa, ha lett mig till denna uppfattning. Och jag vill då också i samband därmed framhålla, att jag därvid på intet sätt uppsatt dessa bägge nationer som en ensidig förbild härför, utan tvärtom sökt att med dessa nationer som utgångspunkt söka leda mig till det förhållande som i allmänhet existerar på världsmarknaden bland nationer som hava nått ekonomisk stabilisering.

Vi hava säkerligen också gjort det felet här i Canada, att vi både fordrat och trott att vår unga nation, med alla de förutsättningar och utvecklingsmöjligheter naturen själv så frikostigt lagt i vårt hand, skall kunna utveckla sig bildligt talat över natten. Vi hava icke tagit med i betraktandet att Canada är ett av världens största länder, att Canadas naturresurser ännu på långt långt är icke äro exploaterade, att hela vårt land är rikligt på mineraler och andra grundämnen så rika nordland ännu icke ens helt upptäckta, att vi, trots våra 9 miljoner innebyggare dock intaga femte platsen bland världens exportländer.

dens exportländer, att dessa miljoner per capita, producerar mera och framför allt exporterar mera än något annat lands inbyggare. Vi hava också glömt, då vi bedöma Canada och dess förutsättningar och ganska skepsligt betrakta den nuvarande krisperiodens eventuella lösning inom de närmaste månaderna, att vi hava ett sundare, starkare och mera stabilt nationalekonomiskt läge i jämförelse med även stormakterna, än de flesta andra länder med vida större befolkningsmängder och vida mera utvecklade industrier.

Jag har ofta talat med folk, som haft tillfälle att under aktivt arbete jämföra den canadensiska farmindustriens effektivitet och denna industris produktion med liknande från vårt granland i söder. Man har då nämnt Massey Harris nämnts ryckt litet föraktfullt på axlarna och pekat på International Harvester som ideal för allt vad jordbruksredskap o. maskineri heter, men man har glömt att International Harvester eller rättare sagt den trust, eller kanske skall jag säga sammanslagning av industrier i denna bransch, som gemensamt bilda International Harvester, under årtionder efter årtionde experimenterat sig fram till dess nuvarande standard, att miljoner och åter miljoner anslagit för dessa experiment och att slutligen av-sättningsmöjligheten av denna industris produktion med flera hundra procent övergår den canadensiska. Jag nämner detta därför att Sverige under 1928 inköpte sin första Massey-Harris "combine" och med stor tillfredsställelse och framgång provade ut den i konkurrensen med ett flertal liknande europeiska och amerikanska fabriker och sedan dess importerat för över 150,000 dollars canadensiska farmmaskiner. Och vad Sverige kan köpa det också hela världen köna, ty vad svensken framför alla fordrar är kvalitet och icke kram och gottköpsmaskineri.

Men medan Canada sålt för hundrafemtiotusen dollars av detta varuslag, har Förenta Staterna köpt för över 15 miljoner. Och varför, knappast på grund av så betydligt överlägsenhet i kvalitet utan på grund av välorganiserad och synnerligen effektiv och pålitlig försäljningsorganisation o. därmed också kraftig försäljningsteknik. Och det är detta vi sakna i Canada. Det är näppeligen kvaliteten, det är knappast prisskillnaden — men det är försäljningsorganisationen som saknas, och utan den kan vilken industri, vilken exportsammanslutning — vilket rike som helst icke gå framåt och vinna ny terräng för sin överproduktion. Och det är dock på överproduktionen vi skola leva, det är vad vi lyckas producera mer, än vad vi går åt för vårt dagliga behov och vårt tilläggsbehov, som bestämmer en individs såväl som ett rikets framgång.

Och vad jag här sagt om Canada, kan lika väl gälla Sverige. Den svenska exportindustrien saknar förmågan att se klart på utvecklingen av sin export på Canada, därför att ingen talat om det för dem. Det skulle finnas tusen och en olika saker, som Canada med fördel skulle kunna köpa från Sverige, om den svenske affärsmannen, om de svenska importörerna endast finge reda på läget på den härvarande affärsmarknaden. Vidare så måste bägge nationerna förstå, att för att kunna sälja måste man köpa. Inte bara varor, men man måste köpa förtröende, köpa den köpande på ett sätt, som inger förtröende för den vara, man vill sälja, förtröende för det land man representerar, och slutligen förtröende för sig själv, så att kunden kan förstå, att här gäller det icke humbug, icke skoj — utan reodla och gedigna affärstransaktioner, som rätt realiserade kunna leda till gemensam profit. När jag ovan nämnde ordet köpa i sammanhang med marknaden, så menar jag naturligtvis icke, att man skall gå omkring och muta folk eller så, utan jag menar att man skall köpa deras förtröende genom att visa sig vara värdig detta förtröende.

Och så till sist. Jag har ofta talat med mina vänner och bekanta om hur vi skola, var och en i sin stad, på ett effektivt sätt biträda.

Forts. å sid. 5.

Winnipeg Folk Art Society anordnar välgörenhetsfest den 5 och 6 dec.

Forts. fr. sid. 1.

Varje nationsgrupp har fått trettio minuter till sitt förfogande och det stora programmet omfattar sång, musik och folkdans och sist, men icke minst ävenledes

folkpjäser. Så långt vi nu ha oss bekant komma trenne nationer minst att visa prov på dramatisk konst speciellt av folkkaraktär o. Italienarna har till och med axlat den svåra uppgiften att ge en akt ur en opera.

Svenskarna, som hållit en framskjuten plats i föreningen huvudsakligen tack vare utomordentliga prestationer av såväl danslag som sångkör kommer vid detta tillfälle att ge en akt ur Värmlänningarna, vårt gamla storslagna folkspel, som så ypperligt faller inom ramen för föreningens program att framvisa ren folkdramatik med sång och dans. Det finns väl knappast någon nation som är så lyckligt lottad i detta hänseende som vår och alla som känner till eller sett Värmlänningarna skall med all sannolikhet begagna detta tillfälle att åter se våra karaktärerna, som bringa, oss en bild av nordisk trotsighet, blåögd trohet och germansk romantik.

För ändamålet har en amatörtrupp sammansatt och i avsikt att göra pjäsen njutbar och förståelig för så många som möjligt av den blandade publik, som säkert kommer att fylla Playhouse till sista plats på fredagen har pjäsen översatt till engelska av Mr. Axel J. Carlsson. Från samtliga nationer ha de varmaste erkännande inlupit med anledning av försöket att vilja framföra den svenska pjäsen på engelska och speciellt från engelsktalande håll har man uttryckt sin glädje över att få stifta bekantskap med ett stycke svensk folkdramatik.

På grund av den korta tid, som står gruppen till förfogande kan tyvärr endast tredje akten uppföras vid detta tillfälle. Det är som bekant en av de mest dramatiska momenten i Värmlänningarna, som här upprullas och de skadespelare, som en månads tid varit ivrigt sysselsatta att inöva pjäsen ha ådaglagt ett osedvanligt intresse för att göra så stor rättvisa åt pjäsen som möjligt. Det säger sig självt att det här icke kan bli fråga om bevarandet av den värmländska kolkiddeleken, men översättnen har genom bruket av enkla och vanliga engelska ord på ett ypperligt sätt fångat det kärva, nordiska i karaktärens repliker.

Det har från en del hål anmärkts att man genom sönderbrytande av det hederliga och förtäffliga gamla skadespelet skulle det väsentligt skada intrycket av detsamma, men vi begagna när tillfälle att upplysningsvis meddela att i de vid festen utdelade programmen förekommer en kort sammanfattning av vad som tilldrager sig i pjäsen, varför vi ha anledning antaga att de som genom tredje aktens framförande alla ansträngningar gjordes för äro i tillfälle att följa hela historien. Det synes oss vidare som om tanken att till engelsk publik framföra ett prov på typisk svensk dramatik vore värd ett fullföljande och förtjänar ett erkännande ord snarare än fördomande i all synnerhet vid ett tillfälle som detta. Den svenska dramatiken lider väsentliga brister på typiska svenska pjäser och då svenskarna nu kunna skatta sig nog lyckliga att äga ett så typiskt och traditionellt folkspel, som Värmlänningarna borde man känna sig tacksam att tillfälle bjödes att framföra detsamma inför en bredare publik än som skulle kunna följa detsamma därest det gavs på svenska.

Den svenska truppen upptager en hel del kända namn å personer, som åtnjuta stor popularitet som amatörskådespelare och också bland övriga medverkande märkas det svenska folkdanslaget, som kommer att framföra den vackra Fryksdalspolskan, dansad av fyra av de bästa paren, till musik av våra kända folksångare och fiddlare.

Den svenska truppen kan dessutom räkna det som en ära att få inleda festligheterna ty som förståelig för så många som möjligt av den blandade publik, som säkert kommer att fylla Playhouse till sista plats på fredagen har pjäsen översatt till engelska av Mr. Axel J. Carlsson. Från samtliga nationer ha de varmaste erkännande inlupit med anledning av försöket att vilja framföra den svenska pjäsen på engelska och speciellt från engelsktalande håll har man uttryckt sin glädje över att få stifta bekantskap med ett stycke svensk folkdramatik.

På grund av den korta tid, som står gruppen till förfogande kan tyvärr endast tredje akten uppföras vid detta tillfälle. Det är som bekant en av de mest dramatiska momenten i Värmlänningarna, som här upprullas och de skadespelare, som en månads tid varit ivrigt sysselsatta att inöva pjäsen ha ådaglagt ett osedvanligt intresse för att göra så stor rättvisa åt pjäsen som möjligt. Det säger sig självt att det här icke kan bli fråga om bevarandet av den värmländska kolkiddeleken, men översättnen har genom bruket av enkla och vanliga engelska ord på ett ypperligt sätt fångat det kärva, nordiska i karaktärens repliker.

Det har från en del hål anmärkts att man genom sönderbrytande av det hederliga och förtäffliga gamla skadespelet skulle det väsentligt skada intrycket av detsamma, men vi begagna när tillfälle att upplysningsvis meddela att i de vid festen utdelade programmen förekommer en kort sammanfattning av vad som tilldrager sig i pjäsen, varför vi ha anledning antaga att de som genom tredje aktens framförande alla ansträngningar gjordes för äro i tillfälle att följa hela historien. Det synes oss vidare som om tanken att till engelsk publik framföra ett prov på typisk svensk dramatik vore värd ett fullföljande och förtjänar ett erkännande ord snarare än fördomande i all synnerhet vid ett tillfälle som detta. Den svenska dramatiken lider väsentliga brister på typiska svenska pjäser och då svenskarna nu kunna skatta sig nog lyckliga att äga ett så typiskt och traditionellt folkspel, som Värmlänningarna borde man känna sig tacksam att tillfälle bjödes att framföra detsamma inför en bredare publik än som skulle kunna följa detsamma därest det gavs på svenska.

de och förtjänar ett erkännande ord snarare än fördomande i all synnerhet vid ett tillfälle som detta. Den svenska dramatiken lider väsentliga brister på typiska svenska pjäser och då svenskarna nu kunna skatta sig nog lyckliga att äga ett så typiskt och traditionellt folkspel, som Värmlänningarna borde man känna sig tacksam att tillfälle bjödes att framföra detsamma inför en bredare publik än som skulle kunna följa detsamma därest det gavs på svenska.

Den svenska truppen upptager en hel del kända namn å personer, som åtnjuta stor popularitet som amatörskådespelare och också bland övriga medverkande märkas det svenska folkdanslaget, som kommer att framföra den vackra Fryksdalspolskan, dansad av fyra av de bästa paren, till musik av våra kända folksångare och fiddlare.

Den svenska truppen kan dessutom räkna det som en ära att få inleda festligheterna ty som förståelig för så många som möjligt av den blandade publik, som säkert kommer att fylla Playhouse till sista plats på fredagen har pjäsen översatt till engelska av Mr. Axel J. Carlsson. Från samtliga nationer ha de varmaste erkännande inlupit med anledning av försöket att vilja framföra den svenska pjäsen på engelska och speciellt från engelsktalande håll har man uttryckt sin glädje över att få stifta bekantskap med ett stycke svensk folkdramatik.

På grund av den korta tid, som står gruppen till förfogande kan tyvärr endast tredje akten uppföras vid detta tillfälle. Det är som bekant en av de mest dramatiska momenten i Värmlänningarna, som här upprullas och de skadespelare, som en månads tid varit ivrigt sysselsatta att inöva pjäsen ha ådaglagt ett osedvanligt intresse för att göra så stor rättvisa åt pjäsen som möjligt. Det säger sig självt att det här icke kan bli fråga om bevarandet av den värmländska kolkiddeleken, men översättnen har genom bruket av enkla och vanliga engelska ord på ett ypperligt sätt fångat det kärva, nordiska i karaktärens repliker.

### Svenska radioprogrammet inställt på grund av snöstormen.

Forts. fr. sid. 1.

T:s och Vasaordens gemensamma radioaftnar beklaga mycket att fredagens program blev inibe-rat. På måndagen, då en häftig snöstorm hemsökte västra Manitoba och Saskatchewan nedre delen privata telefonledning som uppsatts mellan Yorktons radiostation och utsändningcentralen i Grain Exchange, Winnipeg, över vilken ledning de olika program, som komma från Winnipeg och ut-sändas från Yorkton överförs till användarstationen. På onsdagen hade man nödtorftigt lårat ledningarna, men på natten mellan torsdagen och fredagen blev det ånyo ett avbrott. Programdirektoren trädde då genast i förbin-delse med dels C. N. R:s och C. P. R:s radiostationer i Winnipeg, dels Manitobas telefonsällskaps radiostation C. K. Y. för att söka överföra programmet över någon av dessa stationer. Underhand-lingen ledde emellertid icke till något definitivt resultat, trots att alla ansträngningar gjordes för att i nödfall överföra programmet per telegrafledning till Yorkton.

Vid 6-tiden på kvällen ingick det sista meddelandet att inga förbindelser kunde nås med York-

SVENSKA  
Tidskrifter, Tidsningar, Böcker och  
Grammofon-skivor  
Scandinavian Book Store  
216 Logan Ave., Winnipeg, Man.

ton, varpå programdirektören o-medelbart gick i författning och att per telegram till C. J. G. N. i Yorkton meddelat att radioaftnens tyvärr måste inställas. Samma meddelande lämnades även till C. K. Y. i Winnipeg.

Vi beklaga djupt att vi på detta sätt nödgades inställa den andra radioaftnen, särskilt som vi er-farit att många av våra lyssnare, färdats många mil för att få höra programmet. Men när vi ser på spelade oss ett mycket obehagligt spratt och vi äro kanske de som känna oss mest besvikna över att den andra radioaftnen icke kom till stånd på ett sätt.

Vi komma emellertid att, så snart ledningarna reparerats och tid kan givas vårt program, gå-sända detsamma, och det troliga är att detta kommer att ske andra fredagen i december. Senare i månaden kommer i så fall julpro-grammet att utsändas och vi hop-pas att detta arrangemang på ett-gott sätt skall tillfredsställa våra många lyssnare och i nägon mån ersätta det omak och öpn besvikelse vi åstadkommit, genom att icke bli i tillfälle att utsända övriga andra programmet å utsatt tid.

I nästa nummer av S. C. T. bli-va i tillfälle att giva fullständig-re meddelanden om nästa radioaf-ton.

Programdirektionen för S. C. T:s och Vasaordens gemensamma radioaftnar.

Oerhört elände för de åter-vända svenskbyborna.

Ett brev, som skildrar tillståndet i det förenta sovjetpara-diset.

Forts. fr. sid. 1.

vända till Ryssland men för närvarande ståta nog varken de själva eller stiftelsen något bestämt i denna sak. Svenskbyborna äro mycket vankelmodiga. Erfarenhe-ten har visat, säker direktör Kyhl-berg, att man kan inleda de om-kring 150 svenskbybofamiljerna i tre grupper, nämligen en på cir-ka 110 familjer mycket arbetsam och dugligt folk, som med säker-het ej hava några resplaner, en grupp på 25 familjer arbetsamma och duktiga men mera vankelmo-diga och mera påverkade av agi-tation samt slutligen en tredje grupp, utgörande omkring 15 fa-miljer, tillhörande de missnöjda, onödliga och för ordnande av fast bosättning olämpliga. Den-na grupp är det som kommer all-oro åstad och utgör ett sådant och lättfångat byr för den kom-munistiska agitationen.

## Återupplev barndomens jul i barndomens bygder.

Även i år komma svenskar att söka sig hem till gamla Svea för att i barndomens äncdr återuppleva de i kärvarna julfrödet. Barndomens jul i rödmålad stuga, vid foten av granklädda och snötyngda bergslutningar verka som en magisk dragkraft på utvandringsfolk av Sveas all. Julens trolskhet och känsla kan ej beskrivas, den måste upplevas på nytt.

I likhet med föregående år anordnas stora julekursioner ber till Sverige av de större ångbåtslinje-na och i år likväl som alltid är den gamla, välkända

### Dahl Steamship Agency

redo att erbjuda årets julfarare att anlita den äldsta och mest välrenommerade Skandinaviska resebyran i Canada då det gäller att planera årets julresa, göra reservationer och ordna passfrågor. Vi äro ombud för alla större ångbåtsbolag och stå med nöje till tjänst för kostnadsfri konsultering.

### Årets Julekursioner.

<p>Skandinaviska Amerika Linjen S.S. OSCAR II Från Halifax den 11 dec.</p>	<p>Svenska Amerika Linjen M.S. GRIPSHOLM Hallfax den 8 dec. Färdledare: Arthur Anderson</p>
<p>Baltic America Line S.S. KOSCIUSZKO Från Halifax den 6 dec. Färdledare: Mr. Isolv från Calgary.</p>	<p>Canadian Pacific DUCHESS of YORK Den 5 dec. Färdledare: O. H. Antoft.</p>

Tillskriv för närmare upplysningar och platsreserveringar.

Dahl Steamship Agency  
Grundlagd 1909  
325 Logan Ave. Winnipeg 10

• MACDONALD'S  
Fine Cut  
Den bästa tobaken för dem som gör sina egna cigaretter.  
Med varje paket  
ZIG-ZAG  
cigarettpapper gratis.  
15¢  
SPAR DE INNELIGGANDE KORTEN.  
Winnipeg Folk Art Society anordnar välgörenhetsfest den 5 och 6 dec.  
Forts. fr. sid. 1.  
Varje nationsgrupp har fått trettio minuter till sitt förfogande och det stora programmet omfattar sång, musik och folkdans och sist, men icke minst ävenledes





# Sverige-Nyheter

## Allmänna Nyheter.

Nationalmuseum har av regeringen fått ett anslag på 5,000 kr till inköp av konstverk på den tyska utställningen i Liljevalchs konsthall.

Göteborg bygger isbrytare. Göteborgs stadsfullmäktige har beslutat bevilja anslag på 1,550,000 kr. till byggande av en isbrytare för Göteborgs stads räddning. Fartyget skall vara färdigt före 1932 års utgång.

Studentantalet vid Uppsala universitet. Studentantalet vid Uppsala universitet innevarande hösttermin utgör 3,114, varav 414 kvinnliga. Vid förra läsarets början var antalet 3,169 (431).

Stockholmspoliserna åter i sina sablar. Polisstyrelsen i Stockholm har genom en utfärdad cirkulär till polispersonalen anbefallt att sablar skall bäras av personalen under tjänstgöring kl. 3 em. till 7 fm. från och med den 1 november.

Lundsstudenternas sängstuga till Amerika. En sängstuga reser Lunds studentförenings amerikanska ordförandeskap i Stockholm den 23 nästkommande maj. Ankomsten till New York sker den 1 juni och därefter påbörjas omedelbart de omkring 25 konferenserna i Amerika. Båren kommer att bestå av 43 män med operasångarna Einar Beyron och Joel Björkman som solister.

Statens inkomster. Enligt en av riksbankens verk utgjord uppskattning har statens verkliga inkomster under september 1930 influtit med 39,544,000 kr. mot 41,569,000 kr. under samma månad 1929. Under höstterminens tre första månader har noterade inkomster utgjort för nu löpande budgetår 133,511,000 kr. och för näst föreg. budgetår 145,178,000 kronor.

Vadstena hospital blir "Birgittas sjukhus". K. m. t. har konselj bestämt att "Vadstena" hospital skall från den nya sinnessjukläkare i kraftträdande den 1 jan. 1931 benämnas "Birgittas sjukhus i Vadstena".

Grand Prix åt Sverige i Liège. Den på officiellt uppdrag av ingenjörvetenskapsakademien i samarbete med andra institutioner anordnade svenska avdelningen av den internationella utställningen i Liège har av jury tillerkänts utställningens högsta utmärkelse diplom Grand Prix. Sveriges deltagande omfattar en avdelning skildrande vallorens insats i svenskt näringsliv.

Svenska Cypernexpedition på hemväg. Från den svenska Cypernexpeditionen meddelas att kronprinsen, vilken sedan den 2 oktober inspekterat de svenska utgrävningarna, nu lämnat ön. Under kronprinsens vistelse ha alla de fornydd, som bragts i dagen vid den svenska expeditionens arbete fördelats mellan expeditionens och Cyperns museum. Den svenska samlingen omfattar ler-gods, brons, fajans, glas, guld och andra smycken, skulpturer av sten och terrakotta osv. Fynden komma inom kort att inspekas till Sverige.

Till ledamöter i arbetsdomstolen har landssekreterariet enligt Soc.-Dem. beslutat föreslå hr. Albert Forslund, C. J. Söder, Fritiof Ekman och Oscar Karlén. Till ledamöter i arbetsrådet hr. K. W. Holmström och H. Lindqvist, till ledamöter i sociala rådet föreslås i sektionen för arbetsrätt och arbetarfrågor i allmänhet redaktör Sigfrid Hansson, arbetsrådet W. W. Holmström och hr. Albert Forslund, i sektionen för arbetsförmedling Knut André o. i sektionen för socialstatistik statistiker K. Kumlander och statistiker H. Engström.

Nytt okändt till stån på Karl XII:s död. Enligt Ernst Alander i Gaarp har enligt meddelande till D. N. från Svedsmåll fått om hand en skrivelse vilken påträffats i en gammal bok och vilken en drabant Elov Stjärne Åwsevalde säger sig den 12 maj 1730 ha dotat den som "hade ord på hur Karl XII dog, nämligen Erre Ersson. Ingen mänska på jorden skall veta annat än att Karl XII föll för en fiendlig kula", heter det. Kyrkoherde Alander har insänt brevet till en historieforsker.

## Näringslivet.

Beckerkonfliktens efterverkningar. I samband med Beckerkonflikten, som även berör Volvofabriken i Göteborg, ha Pentaverken i Skövde, vilka levererar motorer till Volvo nu beslutat permittera 200 arbetare.

Ytterligare inskränkningar vid Norrahammar. Vid Norrahammars bruk, där arbetsveckan den senaste tiden omfattat 5 dagar ha ytterligare inskränkningar ägt rum, så att arbetstiden nu endast utgör 4 dagar i veckan. Orsaken torde vara att bruket ligger inne med alltför stora lager. Bruket sysselsätter omkring 600 man.

Lantarbetarkonflikten i Blekinge. Svaren på förlikningsman häradsöverstyrelsen H. Petersson i Mjölby förslag till uppgörelse i Lantarbetarkonflikten i Blekinge skulle ha avgivits häromdagen. Enligt Örebro-Kuriren har emellertid arbetarparten hemställt om uppskov tills det blir känt om förslaget godkänns.

Skönjes en ljusning. Sedan några månader har driften vid Gisslarbo bruk till följd av det tryckta läget på järnmarknaden legat nere. Cirka ett 100-tal arbetare har varit berörda därav. Från och med nästa vecka kommer emellertid arbetet att påbörjas igen, i det att lancashiresmidet då återupptages.

Svenska jordbrukskreditkassans styrelse sammanträdde nyligen i Stockholm under ordförandeskap av generaldirektör Södermark. Till verkställande direktör tills vidare utsågs kommandörkapten Sam. Lindstedt. Man godkände vidare organisationsavdelningens förslag till ordnande av utbildnings- och propagandaverksamheten. Likaså godkändes mönsterstadgar för centralkassor för jordbrukskredit samt för jordbrukskassor.

Vägarbetarna i N. Möre etablera strejk. Vägarbetarna i Norra Möre väghållningsdistrikt, organiserade i Svenska väg- och vattenbyggnadsarbetareförbundet, ha enligt Östra Småland beslutat att etablera strejk. Nuvarande arbetslön är 60 öre pr. timme och arbetarna begära 70 öre, ett krav, varom förhandlingar förts ända sedan i våras. Vägstyrelsen hade preliminärt godtagit arbetarnas krav men vägstämman har nu avslagit detta. Strejken berör 11 man.

Ny driftinskränkning vid Kullager. Svenska Kullagerfabriken kommer ytterligare driftinskränkningar att företagas. Då kommer nämligen arbetsveckan vid fabriken att inskränkas till endast 4 dagar vid samtliga avdelningar utom på rullageravdelningen. Arbetsfria dagar bli måndag och lördag. Denna arbetsminskning berör omkring 2,000 av fabriken 2,400 arbetare. Anledningen är densamma som förut, nämligen den minskade ordertillgången.

Medlingskommission i Beckerskonflikten. K. m. t. har förordnat en kommission att medla i arbets-tvisterna inom färghandelsbranschen i Stockholm och i samband därmed uppkomma eller inom den närmaste tiden uppkommande arbets-tvister. Medlemmar av kommissionen äro överståthållare Elmquist, ordförande, förlikningsmannen borgmästare Jacob Pettersson samt förlikningsmannen Olle Eklund.

Elektroteknikermöte i Jönköping. Jönköping gästas f. n. av ett 20-tal representanter för olika europeiska länders telegraf- och telefontjänstgörande samt en del elektrotekniska firmor med sekreteraren i Internationella unionen av telegraf- och telefontjänstgörande, en fransman, i spetsen. En del viktiga tekniska mätningar på f. n. i Skillingarydsstråket för uträkning av störningsverkan från kraftanläggningar i svagströmsledningarna.

Kiruna inför temporärt 5-dagsvecka. Arbetet vid gruvorna i Kiruna kommer fr. o. m. instundande vecka tills vidare inskränkas till fem dagar i veckan. Orsaken till inskränkningen uppgivna vara, att tyckarna icke förmå mottaga hela den malmkvantitet, som i nuvarande drift britts, varvid kommer att upplagsplatserna vid exporthamnarna i Narvik och Luleå i det närmaste äro fyllda. Omkring 1,800 arbetare beroras av inskränkningen.

Även vid gruvorna i Grängesberg vidtas nästa vecka en liknande arbetsinskränkning som den vid Kirunagruvorna, meddelar direktör Hedberg på Örebro-Kuriren förfrågan. Inskränkningen berör mellan 7 a 800 man, som äro sysselsatta med malmbrytning. För de övriga hos bolaget sysselsatta arbetarna, vilka uppgår till omkring 500 man, skall ingen inskränkning i arbetstiden företagas.

Fiskerinäringens befrämjande. Lantbruksstyrelsen hemställer till regeringen om förslag till riksdagen att såsom kapitalökning för fonden för fiskerinäringens befrämjande för budgetåret 1931

—32 anvisa ett reservationsanslag av 400,000 kr. Till förrättningsbidrag för år 1931 till förmedlare av lån från täckningslånefondens hemställer styrelsen om förslag till riksdagen att för budgetåret 1931—32 anvisa ett extra förslagsanslag av 80,000 kr.

Lucerna trävaruaktiebolag. Stiftelsekund har nu utfärdats för Lucerna trävaruaktiebolag. Bolagets verksamhet skall omfattas handel med trävaror, sågning och hyvlning därav även om i samband därmed fabriks- och annan rörelse.

I bolaget har baronet Adels wård i Atvidaberg stora intressen. Aktiekapital skall vara lägst 100,000 och högst 300,000 kr. Bolagets styrelse skall bestå av två till fyra ledamöter och en suppleant. Stiftelsekunden är under-tecknad av disponenten för baronet Adelswård, friherre Gustaf Gabriel Falkenberg, Kvistrum, förre översten friherre Adolf A. W. Carlström, Atvidaberg, disponenten Uno Steinholtz och direktör John Salmonson, Västervik. Bolagets disponent blir hr. Steinholtz.

Luth & Rosén har nu övergått i nya händer. Den på senare tid vid flera tillfällen i pressen syndiga uppgiften att aktiemajoriteten i Luth & Roséns elektriska aktiebolag övergått i andra händer har nu bekräftats. Enligt vad Asas ledning meddelar, har Asa och Svenska handelsbanken och med denna bank närliggande företag fördelat aktiemajoriteten i Luth & Roséns elektriska aktiebolag. Någon sammanslagning mellan de båda företagen äro ej avsedd att genomföras, utan Luth & Roséns elektriska aktiebolag kommer i framtiden att arbeta som ett fristående företag, dock med intimt samarbete med Asa. I avsikt att uppnå större konkurrenskraft kommer en omläggning av tillverknigen vid Asa och Luth & Rosén att genomföras så att likartade tillverkningsföretag till samman verkställas. Berörande försäljningsverksamheten kommer sådan ändring att genomföras, att Asas omfattande organisation i möjligaste utsträckning utnyttjas såväl inom som utom landet. I samband varmed vissa utvidgningar av Asas försäljningsorganisation äro planerade.

Kontrollen över inmalningens efterlevnad. Statens spannmålsnämnd har träffat avtal tillsammans med Sveriges allmänna lantbrukssällskap och dess revisionsavdelning angående kontroll av inmalningens efterlevnad. Den övervakningskyldighet, som enligt förordningen om statens spannmålsnämnd åligger denna har därmed tills vidare överförts på lantbrukssällskapets revisionsavdelning, som genom sina distriktsrevisor, tjänstemän och möjligen även tillfälligt för detta ändamål anställda personer utövar ifrågakommande kontrollverksamhet. Varje sådan kontroll-läns skall dock erhålla nämndens särskilda bemyndigande.

I samband med meddelande från nämnden vilka kvarnar eller handlande den önskar skola kontrolleras överlämnas till revisionsavdelningen arkivkrifter av de fyra senaste av vederbörande företag till nämnden insända rapporter.

Uppgådd kommunalarbetsavtal. Svenska kommunalarbetsförbundet har uppsagt avtalet för kommunalarbetarna i Stockholm. Avtalet utgår vid årsskiftet.

Avtalsuppsägningen beror enligt uppgift från löneavtalsnämnden omkring 5,500 arbetare. Svenska kommunalarbetsförbundet avdelning i Eskilstuna har uppsagt gällande avtal från och med 1 januari 1931. Man kräver väsentliga ändringar ifråga om avlöningarna och allmänna bestämmelserna samt arbetsveckans förkortning från 48 till 44 timmar. Uppsägningen berör 270 man.

De mellan Västerviks stad å ena sidan och Svenska kommunalarbetsförbundet gällande avtalet har från arbetsrådet uppsagts. Samtidigt ha arbetarna inlämnat förslag till nytt avtal innebärande dels åtskilliga förändringar i de allmänna bestämmelserna, om vilkas innehåll förhandlingar f. n. pågår mellan huvudorganisationerna, dels om förhöjning av nu utgående timlöner, för grovarbetare till 1 kr. och 5 öre mot nuvarande 85 öre, för grovarbetare som användas i mera kvalificerat arbete, till kr. 1:16 från nuvarande 90 öre och för yrkesarbetare till kr. 1:15 från nuvarande 95 öre. Dessutom kräves att pensionsfrågan för kommunalarbetarna skall ordnas. Det nuvarande avtalet, som ingicks i maj 1924, gäller t. v. under årets slut.

## Polis o. Domstolsärenden.

Tjuvar härja i obebodd villa. I en villa i Storängen, tillhörig ingenjör Sven Nordin, har i dagarna inbrott förövats, varvid kläder och andra föremål till ett värde av över 5,000 kr. stulna. Villan stod för tillfället obebodd.

Dråparen Severin förklarad 9-tillräknelig. Medicinalstyrelsen har nu avgivit utlåtande angående den för dråp m.m. häktade agenten Karl Emanuel Severin Ekstrandens sinnesbeskaffenhet. Styrelsen anser att han vid tiden för de åtalade gärningarnas begående varit i saknad av förståndet fulla bruk på grund av psykisk abnormitet.

Alexander Krueger till sinnessjukavdelningen. Fångvårdsstyrelsen har bestämt att livstidsfång Alexander Krueger till sinnessjukavdelningen vid centralfängelset på Långholmen, enär ingen lämpligare vårdanstalt finnes. Senare kommer han antagligen att överflyttas till sinnessjukavdelningen vid kronohäktet i Västervik.

Två fräcka rånare häktade i Göteborg. Kriminalpolisen i Göteborg häktade nyligen två unga män, Bror Oskar Elis Andersson och Emil Verner Emanuel Gustafson, vilka rånat och misshandlat en äldre lantbon från Tingstad. De hade lurat lantbon med sig upp i en lägenhet vid Södra Liden, där mannen tvingades in i en skräpp och misshandlades. Samtidigt pågick de båda männen på att lägga sig till med lantbons plågbok, innehållande omkring 100 kr. samt en klocka. De häktade ha tilldragit straffs för olika brott.

Häktad inför sittande rätt. Byggnadsarbetare K. R. Ahlberg i Väster Färnebo blev häromdagen häktad inför sittande rätt. Han har under en tid stått tilltalad för konkursförbrytelse och falsk bokföring. Vid upprättandet av konkursstaten, som upptager en betydande brist, hade han förfalskat och uppränt i del handbok. Den häktade, som är född 1881, har bedrivit en omfattande kvarn- och sågverksrörelse i Väster Färnebo.

Motala socken klagade förgäves. Kammarrätten har ogillat av Motala socken anfordra besvär över provningsnämndens beslut ifråga om taxeringen år 1927 av under vattenfallsstyrelsens utvärtning stående fastigheter i Motala och Vinnerstads socknar.

Provningsnämnden hade till beskattning i Motala socken uppgjort Motala vattenfall med ett taxeringsvärde av 368,000 kr. Motala kraftstation 3 milj. och i Vinnerstads socken Motala vattenfall 367,500 kr., Motala kraftstation 3 milj. kr. en ställverksbyggnad 500,000 kr., en strömfallsfastighet 10,000 kr., ett ställverk 4,500 kr. samt maskinstöstar med ett taxeringsvärde av 117,000 kr.

Inbrottsförsök för att få 2 öre! Vid en råderäst i Dalarna, där ting i dagarna hållits, yrkade allmänna åklagaren att en 18-årig yngling omedelbart skulle träd i häkte, enär pojken erkänt att han "medelst inbrott försökt öppna en broder tillhörig spårbox", vilken innehöll två öre. Pojken var dessutom åtalad för att han snatkat mindre belopp, vilket han dock nekade till. Därefter erkände han att han för ett par år sedan tillgrepp ett par kronor i en främmande persons rockficka. Landsfiskalen grundade emellertid ett häktningsyrkande på "inbrottsförsöket". Rätten tog sig en funderare på saken, men fann ej skäl villfara landsfiskalens yrkande.

Hottelrätta, som blivit fast. Den av Stockholmspolisens nyligen anhållne inkassören Karl Otto Grandien, som natten till den 6 augusti begick inbrottsstöld på stadshotellet i Strängnäs och där vid tillägnade sig en del värdefulla smycken och en planbok med 450 kr., har befunnits vara en särdeles förlagen och fräck hotelltjuv. Polisen har sålunda lyckats konstatera, att det var Grandien, som begick den stora stölden på hotell Anglais i aug. i fjol varvid en Karlstadsläkare blev bestulen på 1,145 kr. i kontanter och ett guldur värt 250 kr. Han har dessutom en del andra hotellstöld i Stockholm på sitt ramvef, bl. a. två stöld på hotell Kung Carl, där han bestulit sovvandande gäster på tillhoppa omkring 300 kr.

Balticdirektörerna lunchade dyrt. Målet mot Balticdirektörerna Wide och Tammelin förevar åter häromdagen. Åklagaren påpekade änyo att de båda direktörerna redan tidigt måste ha vetat att bolaget var på obestånd. Vidare ha deras insatser i bolaget ifrågalunda svarat mot deras stora löner och bonaget har dessutom fått viddäckans privata utgifter — bl. a. ha Wides och Tammelins

luncher för 1928 och 1929 uppgjort till den aktionsvärda summan av 6,425 kr. Med anledning av handlings sättet mot den fattige stenhuggaren i Bohuslän, som av 50,000 kronorsvinsten endast fick 20,000 yrkade åklagaren ansvar på Wide och Tammelin för i samråd förövad bedrägeri. Detta bestämdes av de häktades rättegångsbiträde.

Postdir. Lange dömd till böter för tjänstefel. Generalpoststyrelsen dömd nyligen postdirektören E. G. Lange i Gävle för tjänstefel till böter, motsvarande hans fasta avlöning under en månad. Som försvarande omständighet har ansetts att Lange genom sin ställning som postdirektör inverkat på de underordnade tjänstemännens handlingar. Beträffande dessa låter styrelsen "i betraktande av de omständigheter under vilka åtgärderna vidtagits" vid värd ärendet förekommitt bero.

## Olyckorna.

Två små barn ute för bilolycka vid Ljusfors. Vid Ljusfors pappersbruk inträffade nyligen en bilolycka, varvid två barn skadades. Tvänne lastbilar möttes och den ena skulle backa in på en sidoväg, varvid lastflaket stötte till en 7-årig pojke, vilken skadades i huvudet. Samtidigt överkördes en 5-årig pojke, varvid ena armen bröts. Ren olyckshändelse anses föreligga.

As såg i Jättedal har lagts i aska. Härommatten nedbrunn Asåg, Jättedal. I fastigheterna voro även inrymda ett linberedningsverk och en gröpkvarn. Sågen ägdes av en sågförening på fyra personer och var försäkrad för 30,000 kr.

Uthusen brunno med. — Den tråskade sidan förstördes. Härforleden nedbrunn stallet, ladugården och spannmålsmagasinet hos lantbrukaren K. Cederlöf i Hagby, Tillinge socken. Nästan all den tråskade sidan samt höskörden blev lägnas rot, medan däremot kreaturen räddades. Eljden uppstod på höskullen. Det brunnna var försäkrat, men ägarerna torde göra en avsevärd förlust.

Ung fiskare spolad över bord. En 24-årig Fotofiskare Valdemar Krook omkom nyligen under hemfärd med den fisketåg, Eris av Fotö, på vilken han arbetade. Vid tillfället var det mörkt och stormigt, och man vet icke hur olyckan tillgick. Krook hade varit nere och smörjt motorn samt därefter kommit upp på däck. Innan man visste ordet av hade han fallit i sjön. Kamraternas försök att komma den nödställda till hjälp misslyckades.

Sextårig överkörd och dödad av bil i Hultsfred. Häromdagen blev en 6-årig gosse, Olle Pettersson, som till en lokomotivledare Karl Pettersson i Hultsfred i en gatukorsning påkörd av en automobil och ögonblickligen dödad. Gossen hade plötsligt sprungit ut på vägen från baksidan av en lastbil. Föraren av olycksbilen kan ej anses ha någon skuld i det skedd. Bilen fördes av en chaufför K. Fredriksson från Mållila.

Stenskott från bil dödar en man. Då några arbetare härommorgonen voro sysselsatta med grävningsarbeten för gasledningarn i närheten av Reymersholmsbron i Stockholm träffades en av dem, 30-årige Per Gustaf Lundberg, i ena tinningen av en sten och avled så gott som omedelbart. Stenen hade vid grävningarna rullat ut ett stycke på lörbanan och påkört av en bil, samt slungades med stor kraft rakt mot Lundberg.

Bensinkannan på spisen. En explosionsolycka, som kom att kräva ett människoliv, inträffade nyligen i Sund intill Ornsköldsvik. En åttårig gosse Sigvard, som till en arbetare O. Arnström, hade gjort upp eld i kökspisen i hemmet och därvid placerat en kannan med bensin eller fotogen, som han använt vid tändaingen på spisen. Följden blev en våldsam explosion, varvid eld uppstod och gossen fick sina kläder antända. En äldre broder kastade sig i förskräckelsen ut genom ett fönster och bröt i fallet mot marken båda handlederna. Gosarnas fader lyckades släcka elden, men åttåringen blev svårt bränd över hela kroppen och avled senare.

Självmordsförsök i arresten. — En anhållen som intagits i polis-arresten försökte några timmar därefter att begå självmord. Polisen alarmerades av en person, som från cellen hört några misstänkta ljud och lyckades i tid förhindra självmordet. Den anhållne blev intagandent avvisiterad, men hade trots detta haft till hands något snöre som han fast i värmeelementet. Han var vid polisens ingripande ganska medtagen och efter stadsläkare

WINNIPEG  
**DR. M. RADY**  
LÄKARE OCH KIRURG  
Föreningsläkare för Vasaorden och Norden.  
283 Portage Avenue.  
(100 Toronto General Trust Bldg.)  
hörnet av Portage och Smith.  
Kontorstid: 2 — 6 a.m.  
Kvällenmottagningar efter överenskommelse.  
Telefon: 24 480 Bostaden: 49 763  
Om svar ej erhålles ring 42 309

**Dr. P. A. ECKMAN**  
Svensk Tandläkare.  
Gott Tandläkarearbete  
Hörnet Main St. & Logan Ave. Telefon 88 667

**DR. B. J. GINSBURG**  
Praktiserande läkare och kirurg.  
SPECIALIST  
VENERISKA kända, urin- och hudsjukdomar.  
Mottagningsstider: 9 fm. — 8 em. Helgd. 10 — 12 fm.  
403—4 McArthur Building, (near Portage & Main)  
(ovanför Child's Restaurant)  
Telefon: Kontor 88 591. Bostad 24 962.

**Dr. K. J. BACKMAN**  
Specialist för hud- njur- urin- och veneriska sjukdomar.  
307 McARTHUR BUILDING, 211 PORTAGE AVENUE  
Mottagningsstider: 9 fm. till 8 em. Helgd. 10—12 fm.  
Tel. Kontor 21 687 Bostad 30 450  
SVENSKA TALAS

HOTEL  
**BELL HOTEL**  
Hörn, Main och Henry, 1 kvarter söder om C. P. R. Station.  
Från \$1.50 till \$3.50 pr. dygn. Detta hotell har nyligen försatta med nya möbler och undergått en grundlig restaurering. Kalit och varmt vatten i alla rum av vilka 40 äro försedda med bad. Trevlig matsal, endast vit betjäning. Speciella priser för veckor och månader.  
D. A. McGILLIS, ägare. Tel. 28 975

**CLUB HOTEL**  
652 MAIN STREET  
WINNIPEG, MAN.  
(Parlor in connection)  
Snygga, trevliga rum från \$1.00. Enda brandsäkra hotel i Winnipeg med rum så lågt som \$1.00.  
Chas. Gustafson & Altie Woods.  
Telefon 25 728 (F. d. innehavare av Viking Hotel)

ADVOKATER  
**W. J. LINDAL**  
Skandinavisk Advokatbyrå.  
SOLICITORS — BARRISTERS  
— NOTARI PUBLICI —  
709 Mining Exchange Building.  
Telefon: Kontor: 24 963. Bostad: 35 736.  
Winnipeg, Man.

**JOS. T. THORSON, K. C.**  
Advokat.  
411 Paris Bldg.  
Telefoner: Kontor: 22 768 Privat: 401 578

DIVERSE  
**A. S. BARDAL**  
BEGRAVNINGSBYRÅ  
Begravningsombesörjas punktligt och till moderata priser.  
**GRAVSTENAR**  
Tel.: 86 697.  
Bardal Block, 843 Sherbrooke st

**PENGAR UTLÄNAS**  
6% och 6½%  
mot säkerhet av goda stadsintektingar.

Alla Slags Försäkringar  
Förmedlas.

**Ed. Hammarstrand.**  
Power Bldg., Winnipeg.  
Tel. Kont. 25 331. Bost. 21 536.

**DR. BRANDSON**  
LÄKARE OCH KIRURG  
216 Medical Arts Bldg.  
Kontorstimmar endast eftermiddagen från 2 till 4.  
Tel.: Kontor, 21 834. Bostad, 27 122  
Winnipeg, Man.

**DR. S. C. PETERSON.**  
Svensk läkare & kirurg.  
Specialist för behandling av veneriska sjukdomar.  
703 McArthur Bldg.  
211 Portage Ave. (near Child's Restaurant)  
Mottagningsstid: 10 fm. — 8 em.  
Sön- och helgdagar efter överenskommelse.  
Tel.: 24 156 och 47 235.

**DR. H. T. J. NYLANDER**  
Svensk Läkare och Kirurg.  
212 Medical Arts Bldg.  
Kontorstid 2—8 e.m.  
Andra tider efter överenskommelse

Kontorstelefon: Bostadstelefon:  
86 831 42 638  
Om infet svar erhålles ring 42 309.

**Dr. Geo. H. Carlisle**  
514-516 Toronto General Trust Building  
283 Portage Ave.  
Mottagningsstid 11—12, 3—5  
Specialist i Ögon-, Öron-, Näs-, och Hals-sjukdomar.

**DR. SIMON JAUVOISH**  
Läkare & Kirurg.  
404 Boyd Building  
Telefoner: Kontoret: 22 717  
Privat: 64 529  
Svenska talas.

**DR. GRAHAM WILSON**  
Specialist.  
Njurlidande, blodsjukdomar, veneriska sjukdomar, hudsjukdomar.  
Mottagningsstid 9 f. m. till 8 e. m.  
66½ Main St.  
Tel.: Kontor: 28 013. Bostad: 42 679

**Dr. H. Hershfield**  
Läkare och kirurg.  
Specialitet:  
Veneriska sjukdomar och kirurg.  
Kontorstelefon 28 600  
Bostadstelefon 28 153  
576 Main st. Winnipeg

**DR. B. H. OLSON**  
Diagnostiker och nervspecialist  
Telefon 21 834  
216 MEDICAL ARTS BLDG.  
Hörnet av Graham & Kennedy st.  
Winnipeg, Man.

son, Tegelsäter, voro sysselsatta med fiske i sjön Teden, räddade båten kontra, varvid båda kommo i vattent.  
Bengt Karlsson lyckades hålla sig fast i båten och blev räddad, men Sven Nilsson, som sökte simma till land, blev insjånjd i revnen, som de höll på med att vitttja, då olyckan inträffade, varför han blev hindrad i sina rörelser  
Forts. å sid. 7.

### MYSTERIET MILTON.

av Edgar Wallace.

#### FYRTIOTREDJE KAPITLET.

Alan Wembury hade blott en tanke i sitt huvud då han lämnade polistationen, och den var pinsam i högsta grad. Mary måste underrättas. Återigen skulle han bli en motvillig bärare av en jobbspot. Dimman drev upp från floden och stod så tät på sina ställen att han måste tveka sig fram med tillhjälp av rackverket. På den sanka Lewisham High Road var det klarare, märkvärdigt nog. Han svor över dimman, svor över John Lenleys vanvettiga dårskap, men då han tänkte på Maurice Meister, hade han ändå svårare att tygla sin vrede. Den mannens lågsinnade förräderi var nästan omänskligt.

Han klättrade upp för trappan till Malpas Mansions och knackade på Marys tamburdörr. Innet svar. Han knackade omigen, och då hörde han en inre dörr öppnas, det smällde i låset och Marys röst sade:

— Är det du, Johnny? Jag trodde att du hade nyckel.

— Nej, Mary, det är jag.

— Alan! — Hon tog ett steg bakåt och förde handen upp till hjärtat. — Är det något ledsamt? Hennes ansikt skälvede av oro. Han svarade ej förrän han stängt dörren efter sig och följt henne in i rummet.

— Är det något galet? frågade hon åter. Är det Johnny?

Han nickade. Hon sjönk ner på en stol och satte händerna för ögonen.

— Är han... arresterad? visade hon.

— Ja.

— För förfälskning? sade hon knappast hörbart.

— Förfälskning? — Han fixerade henne. — Jag vet inte vad ni menar.

Hon såg upp med sitt bleka förvidna ansikte.

— Är det inte för förfälskning? frågade hon förvånad, och då hon märkte hur oförsiktig hon varit sade hon: Vill ni glömma bort att jag gjorde er den förgifan, Alan?

— Naturligtvis skall jag glömma det, kära Mary. Jag vet ingenting om någon förfälskning. Johnny blev arresterad för intrång på främmande område.

— Inbrott! — A, min Gud!

— Jag känner inte till alltsammans. Jag är själv litet undrande, sade Alan. Jag önskar att jag kunde säga er allt vad jag gissar mig till; jag skall kanske göra det, om jag också skall bli avsatt på kuppen.

Hona lade sin hand på henne axel.

— Ni måste ta detta med lugn, Mary; det finns kanske någon förklaring. Jag kan inte förestå hur Johnny kunde bära sig så vanvettigt åt. Jag gjorde mig bästa för att varna honom. Jag hoppas ännu att han skall slipa undan. Då jag går härifrån och haar träffat Meister skall jag säga upp en bekant advokat och be honom om hans råd. Jag önskar att han inte hade anfällt Meister.

Sedan berättade han henne om uppdraget på polistationen, och hon blev förförd.

— Slog han Maurice? A, han är galen! Maurice har ju makt att... Hon hejade sig. Alan betraktade henen forskande.

— Fortsätt, sade han. Maurice här näkt att... Då hon icke svarade fortfor han: Är det förfälskning ni tänker på?

Hon såg förebrående på honom.

— Alan, ni lovade.

— Jag lovade ingenting, sade han nästan smälande, men det vill jag påpeka, att allt vad ni nu säger mig är till Alan Wembury människan och inte till Alan Wembury polistjänstemannen. Kärä Mary, ni är illa därän, vill ni inte låta mig hjälpa er?

Hon skakade på huvudet.

— Jag kan inte, jag kan inte! Det här har gjort alltsammans så förfärligt. Maurice är så hämndlysten, och han kommer aldrig att förlåta Johnny. Och han höll på att bevisa oss så mycken vänlighet... Han ville skaffa oss en liten gård på landet.

Alan hade på tungan att berättat henne om förraderiet, men den stränga polisdisciplinen segrade. Detektiva polisens allra främsta lag är att aldrig röja angivaren.

— Det är en gåta för mig varför Johnny gick till det där huset. Han berättade en historia om att bytet vid ett tidigare inbrott låg gömt i en cistern, men naturligtvis fanns där ingenting.

Hon satt vid bordet med slutna ögon och huvudet stött mot händerna. Ett ögonblick tänkte han att hon skulle svimma och låg på stilla armen om hennes axlar.

— Kan jag inte hjälpa er, Mary? — Hans röst var dämpad, och han andades med svårighet.

— Jag frågar inte efter hur ni betraktar mig, som son till er forne tjänare, som polistjänstemannens Wembury eller bara som Alan Wembury... som älskar er!

Hon ändrade ej ställning, gjorde inte försök att undandra sig hans arm.

— Nu är det sagt, och det är jag glad åt, fortfor han flämtande. Jag har alltid älskat er, sedan ni var barn. Vill ni inte säga mig allt, Mary?

Plötsligt sköt hon honom ifrån sig och sprang upp med vitt blekt, liksom starrande in i en förfärlig tanke.

— Jag kan inte, jag kan inte! utbrast hon. Rör mig inte, Alan... jag är er inte värd. Jag trodde att jag inte behövde gå, men nu vet jag att jag måste... för Johnny's skull.

— Gå... vart? frågade han strängt, men hon skakade på huvudet.

Sedan kastade hon sig impulsivt om hans hals.

— Jag vet att ni älskar mig, Alan... och jag är glad... så glad! Ni vet väl vad det betyder? Det skulle inte en kvinna säga, om hon inte... kände det samma. Men jag måste rädda Johnny — jag måste!

— Vill ni inte säga mig vad det är?

Hon skakade på huvudet.

— Jag kan inte. Det här är en svar väg som jag måste gå utan hjälp.

Men han lät ej tysta ned sig.

— Är det något han hotar med?

Mary skakade trött på huvudet.

— Jag vill inte tala om det, Alan. Vad kan jag göra för Johnny? Är det verkligen en svår anklagelse? Jag menar, blir han nu dömd till straffarbete igen? Tror ni att Maurice kan rädda honom?

Johnays öde inträffade ej Alan för ögonblicket. Han hade inget tank på någon annan än denna ensamhet, förkrossade flicka. Han slog armarna om hennes hals, tryckte henne intill sig och kysste hennes kalla läppar.

— Ack, nej, Allan, inte så... —

viskade hon, och då han såg att hon ej hade någon fysisk motståndskraft släppte han henne. Han skakade själv som ett asplöv då han gick mot dörren.

— Jag skall nu gå och lösa några gåtor — om Johnny och arnat, sade han mellan tänderna. Vill ni stanna här där jag kan träffa er? Jag kommer igen om en timme.

Dunkelt anande hans avsikt ropade hon honom tillbaka, men han hade gått.

Meisters hus var mörkt, då Alan letade sig väg genom dimman in på Flanders Lane. Polis-konstapeln, som stod på vakt utanför porten, hade ingenting att rapportera utom att dämpad pianomusik hade hörts från de övre rummen.

Konstapeln hade nycklar till porten och farstuddörren, och Alan gick in i huset. Då han gick upp för trappan hörde han en humoresk spela. Han försökte öppna Meisters dörr, men den var låst. Han knackade.

— Vad vill ni? frågade Meisters suddiga röst. Vem är det?

— Wembury. Öppna, sade Alan otåligt.

Han hörde mannen brumma medan han gick över golvet, och nu öppnades dörren. Han steg in. Rummet upplystes endast av en stående lampa vid pianot.

— Nå, vad hade den där unga slyngeln att anföra? frågade Maurice. Han hade druckit försvärligt, rummet luktade sprit. Han hade en stor blånad på kinden, där John Lenley hade slagit honom.

Alan vred ombedd upp det elektriska ljuset; advokaten blinkade och sade otåligt:

— Jag vill inte ha ljus. Förbannade människa, varför tände ni?

— Jag vill se er, sade Wembury, och jag vill att ni skall se mig.

Meister stirrade slött på honom.

— Jaså, frågade han honom slutligen, ni ville se mig? Ni tycks vara herre här i huset, mr Wembury. Ni går ut och in efter behag, ni tänder mina ljus och släcker dem efter godtycke. Kanse ni nu behagar förklara er betoende.

— Jag kommer för att göra er frågor om en förfälskning.

Maurice studsade.

— En förfälskning? Vad menar ni?

— Ni förstår förbannat bra vad jag menar, sade Alan barskt. Vad är det för en förfälskning ni har talat med Mary Lenley om?

Denna fråga kom den berusade mannen att nyktra till. Han skakade på huvudet.

— Jag förstår sannerligen inte vad ni talar om.

Maurice Meister var icke dum. Om Mary hade berättat historien om den falska checken, skulle den där brutale polismannen inte göra en sådan fråga. Han hade hört flöret, gissat åtskilligt — hur mycket ville Meister gärna veta.

— Min bästa herre, ni kommer här mitt i natten och gör frågor om förfälskning, sade han i nöchsalant ton. Kan ni verkligen önska att jag skall vara pratsam och meddelsam efter vad jag har varit utsatt för i kväll? Jag har haft att göra med så många förfälskningar i mitt liv att jag knappast vet vilken ni äsytar.

Hans ögon gled ofrivilligt bort till ett litet runt bord som stod mitt i rummet och var överhöligt med en fin vit duk. Alan hade lagt märke till det och undrat vad som fanns under duken. Det var kanske Meisters supe eller... Men han lät endast distrahera sig en sekund.

— Ni har uttalat en hotelse mot Mary Lenley, och jag vill vilta vari den består. Ni har bett henne göra något som hon inte vill göra. Jag vet inte heller vad detta är, men jag anar det. Jag varnar er.

— Som polistjänsteman? häandade Maurice.

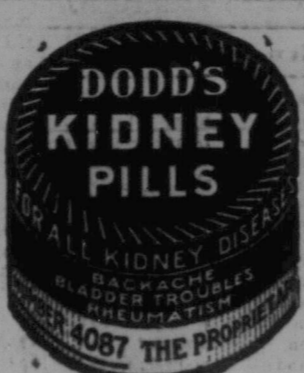
Som man, sade Alan lugnt. Mot det onda ni tillämnar finns kanske ingen hjälp i lagarna, men det säger jag er, att om ett här krökes på Mary Lenleys huvud skall ni komma att angra det.

— Det är en hotelse med vald mot min person, förmodar jag? sade advokaten, och trots hans bemödande att spela öfverhöligt darrade han på rosten. Hotade människor leva länge, inspekter Wembury, och jag har varit hotad i hela mitt liv, men utan resultat. Kameleonten hotar mig, Johnny hotar mig, ni hotar mig — men jag har bra av alla de där hotelserna.

Alan Wembury's ögon blänkte kallt som stal.

— Meister, sade han dämpat, jag undrar om ni förstår hur nära ni är döden?

Meisters underkåke föll släppt ner och han bilgade på den ungs-



I mer än ett tredjedels århundrade ha Dodd's Kidney Pills ansetts som det bästa medlet mot ryggsmärk, reumatism, blåsigsvär och andra åkommor förorsakade av dåliga njurar. De kunna erhallas hos alla återförsäljare för 50c per ask eller 6 för \$2.50. Adress direkt från Dodd's Medicine Co., Ltd., Toronto 2, Ont., mot forskotts-kvitt.

mannen som stod där reslig framför honom.

— Ni är kanske inte i mitt våld, inte heller i Kameleontens eller i John Lenleys; men om det jag tror är sant, och om jag har rätt, i att misstänka den skändlighet ni tänkt begå i natt och ni utför edra planer, kan ni vara säkra på att jag, Meister, om Kameleonten misslyckas, skall jag slå ner på er!

Meister såg på honom en lång stund och tvingade sedan fram ett leende.

### WINNIPEG.

#### VECKANS SAMMANKOMSTER OCH FESTER.

Torsdagen den 27 nov.: United Church's skandinaviska hembygdssafon i Grace Church kl. 8 em.

Torsdagen den 27 november: L.O. G. T:s ord. möte å Isländska hallen kl. 8 em.

Fredagen den 28 nov.: Vasaordens ord. affärsmöte å Scott Memorial Hall, kl. 8 em.

Fredagen den 28 november: V. kingarnas whistdrive å Cafe Sverige kl. 8 em.

Måndagen den 1 dec.: Centralkommittens ord. sammanträde å S. C. T:s lokaler kl. 8 em.

Fredagen den 5 dec.: Winnipeg Folk Art Society's väljörhetsfest å Playhouse Theater kl. 8 em.

Tisdagen den 2 dec.: Strindberg's systrar whistdrive å Cafe Sverige kl. 8 em.

### Tack.

För alla de hyllningar som kommo mig till del med anledning av min födelsedag beder jag härmed få frambrära mitt inbergligaste och djupa tack.

Sara Hammarstrand.

### Kyrkorna.

Svenska Lutherska kyrkan, hörnet av Logan ave. och Fountain str. Arvid J. Vikman pastor. Bostad 99 Cobourg ave. Elmwood. Tel. 502 534.

Möteskalender: Söndagskola kl. 10; Högmässan kl. 11; Aftonsång kl. 7:30. Första tisdagen i v. mån. — Hel. Strelens möte kl. 8. Första torsdagen i v. mån. — Kvinnoföreningen kl. 2:30. Första torsdagen i v. mån. — Freja föreningen kl. 8. Andra torsdagen i v. mån. — Ungdomsföreningen kl. 8. Andra tisdagen i varje mån. — Djanokterna kl. 8.

Svenska Baptistkyrkan, hörnet av Logan ave. och Ellen str. John Nyström, pastor. 443 Boyd ave. Söndag morgongudstjänst kl. 10. 30 fm, söndagskola kl. 11.45 fm. Ungdomsmöte kl. 4.30 em. Aftonmöte kl. 7 em. Torsdag: Bonemöte kl. 8 em. Alla hälsas varmt och hjärtligt välkomna till vår kyrka.

Svenska Missionskyrkan, hörnet av Logan Ave. och Ellen Str. Rev. F. O. Gustafson, pastor. Bostad: 266 Ellen Str. Tel. 87 842. Söndag: Predikan 10:30 fm. Söndagskola 12:00. Ungdomsmöte kl. 4:30 em. då även förekommer sång av kören och solister. Torsdag, 8:00 Midveckemöte; Skandinaviska äro alltid välkomna.

na till Missionskyrkan. Våra sammankomster äro som följer:

### Födelsedagsfest.

En angenäm födelsedagsfest firades i söndars kväll i fru Sadies Hammarstrands gästfria hem, med anledning av unga miss Sarias födelsedag.

En stor skara vänner med pastor och fru J.A. Vikman samt kyrkokören i spetsen hade dagen till ära samlats och födelsedagspartiet blev föremål för många hjärtliga hyllningar i form av blommar, presenter och tal. Bland lärarna märktes pastor Vikman, Arthur Anderson, Alf Johnson och Manne Backman.

När så froken Hammarstrand hade hämtat sig från förvaringen fick sångarbrodern Alf Johnson åter en sång av talformagan från hans Steckholmstad, och höll ett mycket mystiskt anförande till glädje för alla utom hushållskapet Arthur Anderson.

Herr Anderson, som är kyrko- körens ledare och som i egenkap har varit nedlagt ett mycket själv- uppförande arbete för kyrkosångens frömma, står ju som bekant i avsikt att lämna Winnipeg för en kortare tid, blev också föremål för hjärtliga hyllningar och fick av sångkören å egna och sin frus vägnar mottaga en vacker blomsteruppsats samt en minnes- gåva.

Efter talens rad serverades kaffe, varefter ett animerat samkväm vidtog med glustsång, recitation, körsång och så senare på aftonen en del trevliga familjekar.

Den angenäma festen avslutades först sent på natten sedan herr Johnson å de närvarandes vägnar framfört ett hjärtligt tack till fru Hammarstrand för den gastfrihet hon nu såväl som alltid visat de närvarande.

### Bröllop.

I lördags eftermiddag samman- vigdes i svenska lutherska kyrkans prästgård mr. Einar Wenn berg och miss Elma Swanson, båda från Winnipeg. Vigseln förordades av pastor Arvid J. Vikman, och som bröllopsvitnen fungerade mr. Seve Westin och miss Margit Dahlgren från Lac du Bonnet.

Efter vigseln hade av brudparets vänner anordnats en synnerligen trevlig bröllopsfest i familjen Edbergs hem, 254 Melbourne ave. I det vackert dekorerade hemmet hade ett stort antal vännar samlats för att bringa brudparet sin hyllning och under aftonens lopp framfördes från önskad och organisationer de hjärtligaste lyckoönskningar. För den närmaste värdkretsen talade mr. Helmer Johnson och "best man" Seve Westin och för godtemplarna mr. O. L. Holmerna. I ett litet välformat anförande gav Mrs. Eggell de nygifna en del goda råd och vinkar och i de inbergligaste välgångsönskningar instående Mrs. Eggell, som höll ett enkelt och hjärtvarmt tal.

Förfriskning är serverades och under tiden upplästes en mängd telegram, som anlät under aftonens lopp. Från vännerna överlämnades ett stort antal mycket dyrbara och värdefulla presenter och efter en åfton i fröjd och gamman skildes man åt. Vid de nygifnas hem, 255 Fountain street hade en hel del ungdomar samlats för att kasta risgrin och önska tomtebolycka, att de nygifna, som anlände i bil försedd med alldeles "uppedeväcande attraktioner", "Just married" ej att förglomma.

Mr. och Mrs. Wennberg ha båda gjort sig kända inom svenskkolonien i staden speciellt för lo- renseriska arbete de nedlagt för en- ningsverksamheten och sär- skilt då inom den svenska god- templarlogen, S. C. T. Instämmer i välgångsönskningarna!

### Rockmil Calof.

Efter en omsorgsfull analys av rådande förhållanden kommer man lätt till den slutsatsen, att ur alla synpunkter personliga kvalifikationer, kännedom om stadens affärer och föregående erfarenheter äro av stor betydelse för en älderman och bland de olika kandidater, som nu ställa upp för val till ward tre har Rockmil Calof onekigen, de största kvalifikationerna.

Mr. Calof har ett ypperligt program och anser att spårägarna borde inköpas till ett pris som motsvarar det aktuella värdet av desamma och att man bör göra det i medvetande om att systemet i medför förluster för staden.

Beträffande arbetslösheten för mr. Calof som sin plan är

fullt program om lika fördelning av ansvarsbördan mellan federala, provinsiella och kommunala myndigheter och för beredande av arbetsstillfällen åt de arbetslösa.

Mr. Calof understöder på det kraftigaste Hydros utvecklingsprogram och anser att elektricitetsverket bör vinna allmänhetens förtroende för nedbringandet av skattebördorna.

Han är för övrigt oberoende, redo att geva sitt bästa i allmänhetens tjänst. Han är en ung advokat som haft stora framgångar och vi känna oss övertygade om att han blir den absolut bästa mannen att representera ward tre.

Rösta för Rockmil Calof den 23 november!

(Adv.)

### Några av dr. Sedziaks programpunkter.

Dr. F. Sedziak är född i Polen, där ha erhållit en god och synnerligen redliga uppfostran och utbildning. Han utexaminerades bl. a. från Tekniska högskolan i Warschau som primus i sin klass och fortsatte därefter sina studier vid ett tekniskt institut i Paris, där han avlade examen som ingenjör i elektroteknik år 1902. Samma år för han till Staterna, där han kvarstannade till 1906 och erhöi en god praktik inom skilda industriella företag.

Till 1917 fortsatte han sedan sin verksamhet som ingenjör i Canada och närmare bestämt i Winnipeg, tills han av flera skäl stog om levnadsbana och började studera medicin vid universitet i Manitoba, från vilket han år 1922 utexaminerades med höga betyg. Han undervisade under denna tid i fysiologi och medicinsk kemi.

Under en tid av sin verksamhet som ingenjör var han anställd vid City Hydro och deltog bl. a. i byrådet av Provencher bron och andra större företag.

Dr. Sedziak har onekigen till de bäst kvalificerade av alla kandidaterna vid kommunalvalet och vi känna oss övertygade om att ingne av våra läsare, som tillhör hans ward begär något missat genom att på allt sätt understödja hans val.

Dr. Sedziak har gjort en del uttalande angående sina synpunkter på våra brännade problem och vi tillata oss här anfordra ett kort sammandrag i några av de viktigaste frågorna.

Beträffande arbetslösheten anför dr. S. ha vi haft detta problem i större eller mindre omfattning alls sedan 1913 och för närvarande bildar det en av de mest brännande frågorna. Den har visat sig utöva ett stort inflytande icke endast för arbetaren utan även för yrkesmannen, köpmannen, detaljhandlaren och många andra.

Folk som icke förtjåna några pengar ha inga pengar att avvara eller att sätta i rörelse. För min del anser jag att en speciell av stadsstyrelsen utsedd kommission kan utträtta en hel del för denna frågas lösning eller om ej annat dess lindring och naturligt är att en sådan kommission måste bestå av experter och kunnigt i- nitiativkraftigt folk.

Arbetslöshetsproblemet sammanhänger starkt med arbetarfrågan i allmänhet och för egen del är jag synnerligen varmt intresserad av allt vad till arbetarrörelsen hör. Det är min önskan och avsikt att i alla avseenden tillvarstags arbetarens intressen och jag har alltid ställt mig i opposition mot allt vad klassregemente heter. Partiregering i staden är vidare av ondo.

Beträffande allmänna bygg- nadsföretag av staden anför dr. Sedziak att Salter, Street-bron sedan flera år tillbaka varit en bekännande fråga, som löstvar lösning. Just nu är rätta tiden för att bringa denna fråga till en lycklig lösning, då vi ha så stort antal personer, som äro i behov av arbete.

I sociala frågor har dr. Sedziak nedlagt ett aktionsvärt arbete o tillsammans med J. H. Ashdown, Maniel McIntyre och älderman J. A. McKernoch har han medverkat för införandet av aftonskolor i staden. Detta skedde 1906 och

**SPARA PA ELEKTRISKA KRAFTEN**

**Håll industriens hjul rullande och mera män i arbete.**

**WINNIPEG ELECTRIC COMPANY**  
"Your Guarantee of Good Service"

**Fyra butiker:**  
Power Building, Portage & Vaughan st. Marion & Tache, St. Boniface; 1841 Portage ave., St. James; 511 Selkirk ave.

om frågan möjligen skulle kunna synas ligga utom stadsstyrelsens egentliga gebiet måste man dock erkänna att om den haft att skaffa med aftonkolornas införande den också borde ha något att göra beträffande desamma utvidgning i omfattning, då det visat sig att de icke äro tillräckliga för fyllnandet av det föreliggande behovet. En frivillig kommitté kunde med fördel utnåmas för detta ändamål och borde kunna göra mycket för uppmanandet av intresset för engelska spraket särskilt bl. utlämnarna. Dr. Sedziak som fortfarande har varit intressad för dessa frågor kommer att göra vad i hans förmåga står för att fullfölja dessa synpunkter beträffande våra aftonskolor.

Rösta för dr. Frank Sedziak på valdagen den 28 nov. 1930!

(Adv.)

### Sverige - nyheter.

Forts. fra side 6.

och drunknade. Man lyckades efter en stund få upp honom på land, men eftertelefonerad läkare kunde endast konstatera att livet flytt.

Sven Nilsson var 28 år gammal och ogift. Han surjes närmast av moder och syster.

### ALLTFÖR MÅNGA FLICKOR

Med smultron, bär och äppel-väl skyddas av Zam-Buk samma kylor och de kalla vinterdagar. Zam-Buk är en naturlig och hälsosam medicin mot alla sjukdomar som beror på blodets och kroppens svaghet.

Med smultron, bär och äppel-väl skyddas av Zam-Buk samma kylor och de kalla vinterdagar. Zam-Buk är en naturlig och hälsosam medicin mot alla sjukdomar som beror på blodets och kroppens svaghet.

Zam-Buk är det bästa botemedel som kan erhallas med naturliga, söndertryckta bär, bjudades, smultron, vinbär, blåbär, rödvin, skivlar och alla andra bär och frukt. 20 cent per ask. A alla apotek.

**DEN NORSKA AMERIKALINJENS FESTLIGA JULRESA TILL NORGE**

med den populära ångaren

**STAVANGERFJORD**

FRAN NEW YORK DEN 9 DECEMBER

Sällskapsresan till Norge företages under personlig ledning av chefen för linjens Winnipeg-kontor

**HERR PETER MYRVOLD**

Avresan från Winnipeg sker i slutet tropp lördagen den 6 december, direkt till New York.

**DELTA I NORSKA LINJENS JULRESA**

För närmare upplysningar hänvänd eder till lokalagenterna eller direkt till

**Norwegian America Line Agency, Inc.**

278 Main Street, Winnipeg, Man.

# KOMMUNALVALEN.

**Rösta för HYMAN**  
Arbetarpartiets man för **BORGMÄSTAR-PLATSEN** och bättre, av staden ägda spårvägar.



Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **Hyman 1**

**Ald. J. A. Mc Kerchar**  
hemställer värdsamt om eder röst och inflytande för hans återval till **Älderman för ward II.**



Tio års erfarenhet är en betydelsefull faktor.  
Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **McKERCHAR 1**

GÖR SVERIGERESAN I ÅR  
**SVENSKA AMERIKA LINJEN**



DIREKT TILL GÖTEBORG PÅ 8-9 DYGN

STOR BESPARING Å Tur- och Returbiljetter i Cabin, Andra, Turist Tredje eller Tredje Klass.

Följ **All Canadian Pacific Route**

Till **"GAMLA LANDET"**

GENOMGAENDE TAG SPECIELLA VAGNAR

till kajen vid W. Saint John, N. B. för december-seglingarna.

Duchess of York ..... 5 december  
Duchess of Richmond ..... 12 december  
Montclare ..... 13 december  
Duchess of Atholl ..... 16 december

LAGA BILJETTPRISER UNDER DECEMBER

Boka nu hos någon agent för **CANADIAN PACIFIC**

Exkursioner även till Pacific-kusten och Östra Canada.

**WARD II.**

Några **Brännande Problem**

- 1.—En mera effektiv form för stadsstyrelsen.
- 2.—Åtgärder ifråga om Utställningen, Auditorium och direkt förbindelse till Hudson's Bay banan.
- 3.—Båda broarna behövas. Låt folket avgöra vilken som skall byggas först.
- 4.—Fullt understöd åt arbetslöshetsfonden.
- 5.—Vildsträcktare basis för beskattning av nuvarande skattebetalare.

OM NI TROR PÅ DETTA PROGRAM,  
Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **BELTON, G. R. 1**

Journalist.

BOSATT I WARD II I ELVA ÅR.  
Var vänlig rösta 2 och 3 (som ni själv önskar) för Mc Kerchar, J. A., och Ryley, A. A. Likaledes Civic Progress kandidater.

**Rösta För ROCKMIL CALOF**  
Rockmil Calof, City of Winnipeg  
Barrister-at-Law



**ALDERMAN — WARD 3**

En progressiv ung man. Vet Edra behov.

ALLTID TILL EDER TJANST

Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **ROCKMIL CALOF 1**

FIRA JUL I SVERIGE!  
**STORA JULEKURSIONER**

Från Halifax

Drottningholm 1 Dec.  
Gripsholm 8 Dec.

Beställ hyttplats NU!

Turlista från Halifax

\*) DROTTNINGHOLM ..... 1 Dec.  
\*) GRIPSHOLM ..... 3 Dec.  
\*) DROTTNINGHOLM ..... 29 Dec.  
\*) GRIPSHOLM ..... 19 Jan. 1931  
\*) Christmas Excursion

**Observera**

Här boende Skandinaver eller Finnar kunna fortfarande resa till gamla landet och återkomma hit utan svårighet inom ett år. De beröras ej av nya immigrationsbestämmelserna.

För vidare upplysningar beställningar av hyttplatser, turister och affärsmän av rödiga papper, etc., hänvända man sig till närmaste agent för linjen eller till

**SWEDISH AMERICAN LINE**  
Winnipeg, Man. 470 Main St. Montreal Que. 942 E. 1410 Stanley St. Minneapolis Minn. 525 2nd Ave. So. Seattle, Wash. 1338 4th Ave. (2nd fl.)

**DAHL STEAMSHIP AGENCY**  
325 Logan Ave. Winnipeg, Man.

1840 — 1930



Tillbringa jul och nyårshelgerna i Edert gamla hemland. Gör överresan med ett av CUNARD Linjens stora fartyg från Montreal. — Bekväma hytter, utmärkt mat och uppmärksam betjäning.

Speciella Julresor med S/S "Antonia" den 21 november till Sverige under personlig ledning av Herr Einar Lindblad. Låga biljettpriser till de största städerna i Europa.


Begär upplysningar på Edert eget språk från

270 Main St. Winnipeg

**CUNARD**  
Canadian Service

Börjar avgå varje vecka från Montreal till Europa in till den 28 november. Därefter från Halifax.

**Skriv siffran 1 mitt emot namnet å Ald. THOMAS BOYD**  
resande.



Till älderman för Ward två.

**TACK!**

Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **BOYD, THOMAS 1**

**WARD III.**

Eder röst och edert inflytande till förmån för Överste Dan **McLean** vid valet fredagen den 28 november 1930.

Bed edra vänner märka sin röstsedel vid valet av älderman i Ward 3, sålunda:

**McLEAN, DANIEL 1**

ty första valet avgör vem som vinner.

P. M. för röstberättigade i centraldistrikten:

Ring 55 868, om ni behöver bil till vallokaler i ward 3 på valdagen.

Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **McLEAN, DANIEL 1**

**Tro, Gudsförnekeri, Fritänkeri.**

Mr. F. E. Linder talar över ovanstående ämne i Plymouth Hall, 130 Princess str., Winnipeg, söndagen den 30 november kl. 3 e.m.

Vidare blir det tal på engelska varje söndag i december på samma tid och plats.

Ni hälsas välkommen.

**Rösta för Civic Progress Association kandidaterna**

Till borgmästare:



**WEBB.**

Till älderman i Ward 2.

A. A. RYLEY.  
J. A. McKERCHAR.  
G. R. BELTON.

Till älderman i Ward 3.

R. CALOF  
W. JESSIMAN.

Märk siffrorna 1, 2 och 3 efter deras namn å eder röstsedel, allt eftersom ni föredrager dem. Rösta för alla.

Till skol-trustee i Ward 2.  
**GARNET COULTER**

Till skol-trustee i Ward 3.  
**Mrs. HART GREEN.**

**Rösta**  
Fredagen den 28 nov. 1930

Vallokaler öppna mellan 9 f.m. och 8 e.m.

Res till 'Gamla landet' via **Canadian Pacific Steamships**


Stora, snabba och ytterst moderna ångbåtar, som avsegla från Montreal, Quebec eller Saint John, N. B., direkt till brittiska hamnar. Snabba ångbåtsförbindelser mellan England och Sverige.

Tredjeklass biljett från canadensiska hamnar till Arvika, Göteborg, Helsingborg och Malmö, enkel resa \$101.50. Tur- och retur \$172.50. Till Stockholm, enkel resa \$106.50, tur- och retur \$180.00.

För vidare upplysningar vänd eder till närmaste C. P. R.-agent eller skriv på svenska till

**W. C. CASEY,**  
Steamship General Passenger Agent,  
372 Main Street. Winnipeg, Man.

**Rösta för Aldermannen F. H. DAVIDSON**



Ward 2.

Program — Industriell utveckling.

Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **DAVIDSON, F. H. 1**

Välj **Dr. F. SEDZIAK** till **alderman** för Ward 3.



En man som staden behöver nu.

Civilingenjör och elektrotekniker med erfarenheter som administratör.

Märk eder röstsedel sålunda som första namn. **SEDZIAK, FRANK 1**

Läkare och kirurg.

**Sjukhjälsföreningen NORDEN**  
Stiftad 1900.

Möten andra fredagen i varje månad Scott Memorial Hall kl. 5 e. m. Sekretärer: J. A. Gustafson, 208 Logan Ave. Sjuk. Ordf.: Nels Pearson, 716 McIntyre Bk. Tel.: 24 541. Finanssekretäre: Alexis Christenson, 186 Scotia St. Tel.: 53 119, Winnipeg

Blit medlem av Winnipeg Äldets och Hjälsförelse starkaste skandinaviska förening. Alla medlemmar som för längre eller kortare tid ombyta vistelseort uppmanas att omedelbart underrätta förening, sekr. skriv.

**VASA ORDEN**  
Logen No. 259 "Strindberg"


Möter 2:dra onsdagen (flästa) och 4:de fredagen i varje månad på Scott Memorial Hall, 218 Princess st. Kl. 8:15 e. m. Sjuk-Ordf. Alex Christenson, 186 Scotia Street. Tel.: 53 119. Finanssekretäre: Florence Nilson, 208 Logan Ave. Tel. 27 021. Rev. Tel. 591 227. Sekretärer: Knut Bengtson, 440 Elgin Ave. Tel.: 24 508.

Vasa Orden har nu över 90,000 medlemmar. Logen "Strindberg" är Winnipegs största svenska förening.

**WARD III.**

Till Alderman och för en snabb lösning av arbetslöshetsproblemet i Winnipeg

rösta på **T. D. FERLEY**



och märk eder röstsedel på detta sätt:

**T. D. Ferley 1**

**KÖP** där Ni har garanti att alltid få **FÄRSKA** varor till lägsta pris.

Vi föra alltid det största lager av de bästa **SPECERIVAROR**

**LUTFISK**  
Torr och Lutad

Begär Prislista. Prompt C. O. D. eller "money-order"	Fetsill, norsk Ansjovis Getost Gammalost Brödkryddor	Artor Bruna Bönor Knäckebröd Norskt Flatbröd Fiskullar M. M.	Vid order för minst \$25, betala vi halva frakten.
--	--	---	--

**Wessbergs Speceriaffärer**  
Huvudaffär: 406 Logan Ave. Filial: 204 Queen Street.

**100 män önskas.**  
Stadigt arbete i väl betalda yrken.

Vi önska flera män omedelbart och komma att betala 50c per timma för samtliga män. Betalning för visat del av tiden medan vi utbildar eder till väl betalda yrken, sådana som automobilmekaniker och garagarbetare, verkstads- och elektriker, flygmekaniker, elektrisk och svedjelagsvetning, murning, plastring, taktik och montör. Ökad härböring, vilket är ett behagligt och rent inkommararbete. Män, sluta med grovarbetet och utbildas er nu i välbetalda yrken! Skriv eller ring efter "Dominion Opportunities" litteratur. Sändes gratis. Dominion är ett inreglerat rat bolag med fri arbetsförmedlingsbyrå. Vi garanterar tillfredsställelse. Världens bästa system, med avdelningskontor från kust till kust, Canada och U. S. A. Adress: 589 Main Street, Winnipeg, Man.

**DOMINION TRADE SCHOOLS**  
589 Main street, Winnipeg, Man.